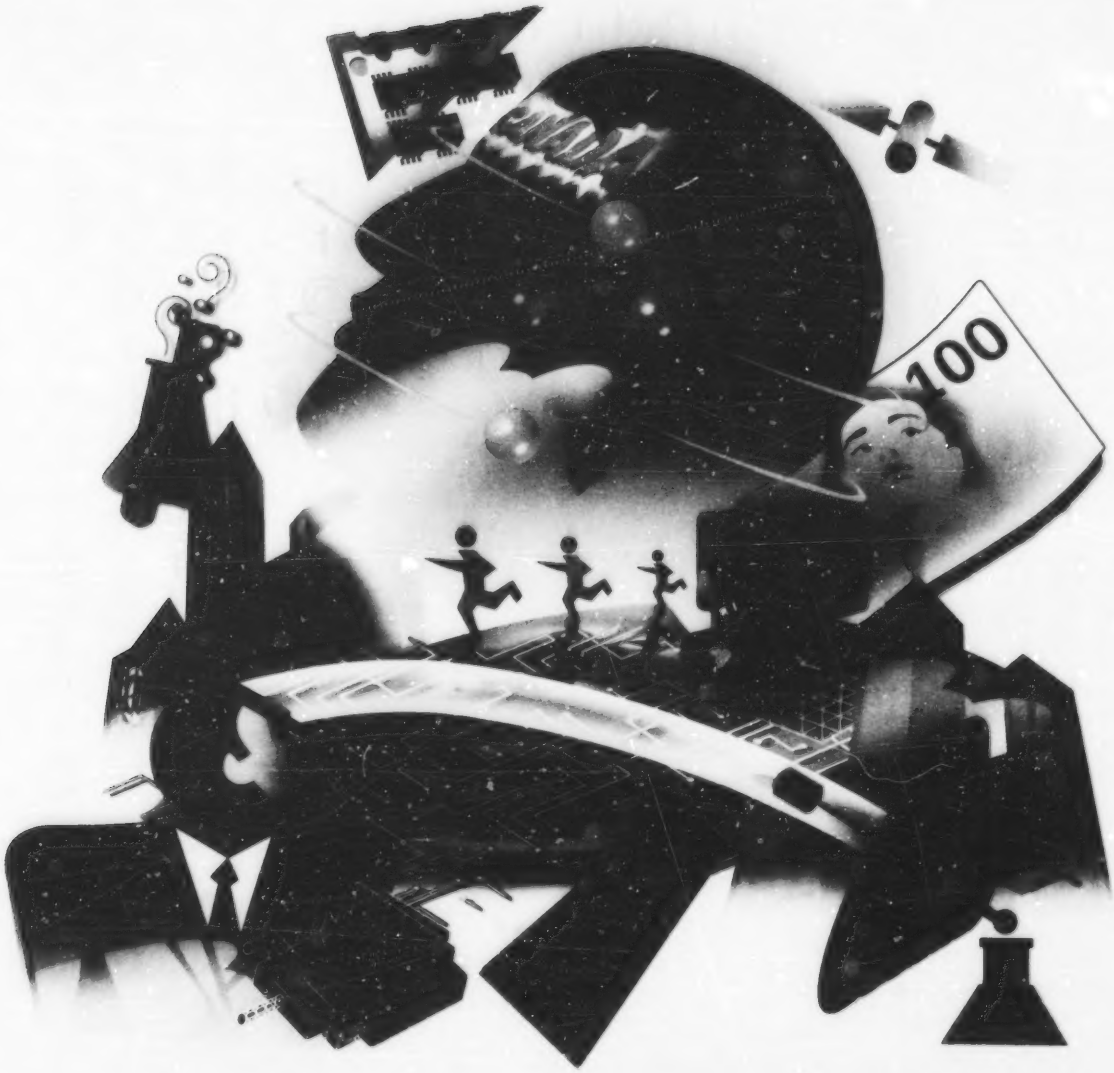
Industry Canada Industrie Canada

INDUSTRY CANADA:
Making a Difference

Our Priorities for 2001–02

Canada

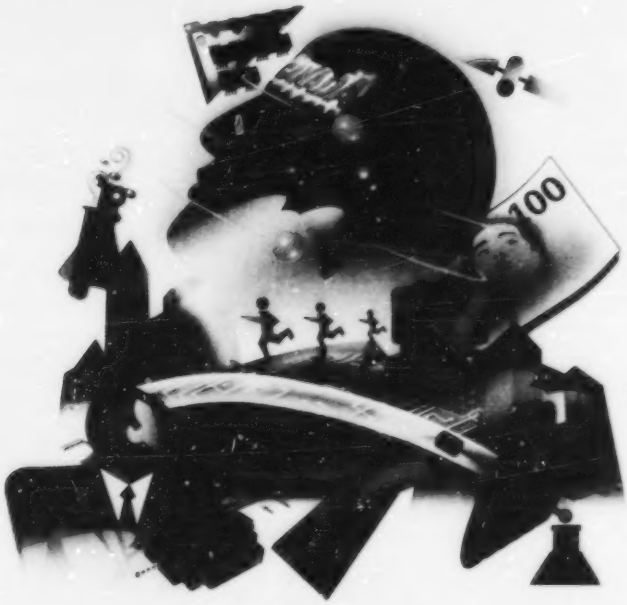
INDUSTRY CANADA:
Making a Difference



Our Priorities for 2001–02

www.ic.gc.ca

Making a Difference



This multimedia format uses Macromedia Flash technology, a powerful new tool to describe and promote the Department, which is engaging and interactive, and reflects Industry Canada's commitment to moving government information on-line.

New Look On-line is available

www.ic.gc.ca/priorities

Readers interested in additional detail are invited to consult Industry Canada's *2001–02 Estimates, Part III — Report on Plans and Priorities*, which is available electronically on the World Wide Web at: http://www.ic.gc.ca/epublications

Industry Canada: Making a Difference — Our Priorities for 2001–02 is also available electronically at the same address.

This publication can be made available in alternative formats upon request. Contact the Information Distribution Centre at the numbers listed below.

For additional copies of this publication, please contact:

Information Distribution Centre
Communications Branch
Industry Canada
Room 268D, West Tower
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5
Tel.: (613) 947-7466
Fax: (613) 954-6436
E-mail: publications@ic.gc.ca

Permission to Reproduce. Except as otherwise specifically noted, the information in this publication may be reproduced, in part or in whole and by any means, without charge or further permission from Industry Canada, provided that due diligence is exercised in ensuring the accuracy of the information reproduced; that Industry Canada is identified as the source institution; and that the reproduction is not represented as an official version of the information reproduced, nor as having been made in affiliation with, or with the endorsement of, Industry Canada.

For permission to reproduce the information in this publication for commercial redistribution, please e-mail: Copyright.Droitsdauteur@pwgsc.gc.ca

Cat. No. C-12/2002
ISBN 0-662-65845-0
53369B

10% Post consumer fibre

Minister's Message

In the global, knowledge-based economy of the 21st century, our vision of Canada is that of a dynamic, world-leading economy driven by innovation, ideas and talent. As Minister of Industry, I have two priorities: to stimulate and nurture a culture of innovation across this country, and to brand Canada internationally as an innovative place to live, work and invest. Industry Canada, along with the 14 other federal departments, agencies, tribunals and Crown corporations that make up the Industry Portfolio, plays an important role in helping to achieve this vision.

Today's knowledge-based economy is not limited to information network engineers, software developers or biotechnology researchers. Whether you are involved in mining, forestry, agriculture, manufacturing, tourism or banking, if you are applying new knowledge and new technology to do your job more efficiently and effectively, you are working in the knowledge-based economy.

Industry Canada's strategy has been to help Canadians make the transition to the knowledge economy and improve our innovation performance by focussing on increasing the country's capacity for research and development; making Canada the most connected country in the world; building a fair, efficient and competitive marketplace; improving Canada's position as a preferred location for domestic and foreign investment; and working with Canadians to increase Canada's share of global trade.

This document describes how each of the Department's five strategic objectives is being met and how Industry Canada is ***making a difference*** — contributing to an innovative society where all Canadians have the opportunity to benefit from economic and social prosperity.

Brian Tobin
Minister of Industry

Industry Canada

Contents

Industry Canada

Growing a Dynamic Economy 1

Industry Canada Priorities Chart 3

Innovation

Improving Canada's innovation performance 4

Connectedness

Making Canada the most connected country in the world 8

Marketplace

Building a fair, efficient and competitive marketplace 11

Investment

Improving Canada's position as a preferred location for domestic and foreign investment 13

Trade

Working with Canadians to increase Canada's share of global trade 16

Industry Canada

Industry Portfolio Organizational Structure 18

Industry Canada and the Industry Portfolio 19

How to Reach Us 20

Industry Canada's Regional Offices 21

International Trade Centres 22

Canada Business Service Centres 23

Growing a Dynamic Economy

Industry Canada's mandate is to help make Canadians more productive and competitive in the knowledge-based economy, thus improving the standard of living and quality of life in Canada. The Department's policies, programs and services help grow a dynamic and innovative economy that

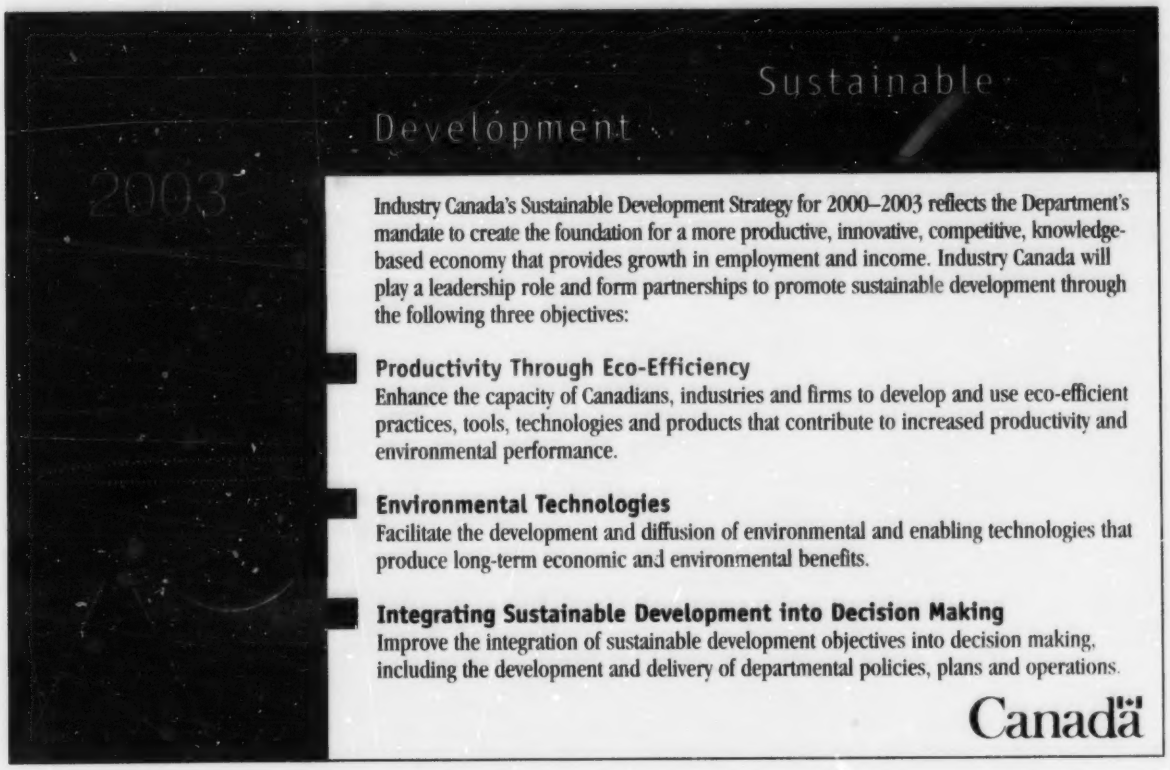
- provides more and better-paying jobs for Canadians;
- supports stronger business growth through continued improvements in productivity and innovation performance; and
- gives consumers, businesses and investors confidence that the marketplace is fair, efficient and competitive.

A Snapshot of Canada's Recent Performance

As of December 2000, Canada had experienced 21 consecutive quarters of economic growth — the longest uninterrupted string of advances since the mid-1960s. During the 1995–99 period, real investment in machinery and equipment increased by 14.3 percent per year. Investment in information and communications technology — a key driver of the new economy — grew even faster at an annual rate of 26.4 percent.

Over the past few years, Canada has also been successfully addressing the issues that once limited our competitiveness with the rest of the world. Canada now has

- a budgetary surplus;
- low inflation and interest rates;



- decreases in debt relative to gross domestic product (GDP);
- more exports that are knowledge-based; and
- an economy that is one of the most open in the world.

The Key: Productivity Performance

Innovation is the key to productivity growth and productivity growth is a fundamental driver of standard of living and quality of life. Higher productivity and the resulting higher income afford Canada the scope to provide services, achieve sustainable development objectives and support social programs that enhance our quality of life. In order for Canada to achieve economic success in both the North American and global marketplaces, we must improve our productivity performance and invest in knowledge creation (including skills for the knowledge economy).

Steps taken since 1994 to inject greater dynamism into our economy are paying off; productivity growth in Canada is rising. However, challenges remain and Canadians cannot be complacent. More needs to be done to ensure that Canada's productivity performance continues to improve.

Canada's knowledge economy requires a persistent effort from Canadian businesses, governments, communities and individuals. In recent years, significant progress has been made in promoting the knowledge creation and innovation in Canada that are essential to a successful knowledge economy. Therefore, the government is committed to helping Canada rank among the top five countries in terms of research and development (R&D) performance by 2010, by at least doubling federal expenditures on R&D.

Adding Value

With its partners and stakeholders, Industry Canada is increasing its efforts to help Canadians build a more dynamic economy and improve the climate for higher productivity, economic growth and job creation in Canada. The Department is accomplishing this by focussing on five strategic objectives *(see facing page)*.

In addition, as part of each strategic objective, the Department has set a number of key results, which it is committed to achieving. Each of the 19 key results is explained and examples of the Department's activities are provided under each strategic objective outlined on the following pages.

Outreach and Dialogue

Building a dynamic and innovative economy is a shared enterprise. Industry Canada places priority on consultations and outreach activities, including federal-provincial/territorial dialogue and collaboration. The Department creates opportunities to consult with key clients and stakeholders on shared priorities. This process of outreach and dialogue supports the exchange of timely and relevant information on a variety of economic challenges and opportunities which, in turn, helps the Department to refine its activities. Industry Canada has become a leader in providing client-focussed services and leading-edge information products through a wide range of on-line services.

In addition, employees working in Industry Canada's five main regional offices and local service points, located in 50 communities, help to deliver the Department's products and services, and provide an important regional dimension to address the unique issues and concerns of the Department's diversified client base.

Official Language Minority Community Development

Making it happen

Section 41 of the *Official Languages Act*

A commitment on the part of the federal government and Industry Canada to support the economic development of official language minority communities.

For additional information, call (613) 941-2471

Canada

101-05735/

INDUSTRY CANADA PRIORITIES CHART

Growing a Dynamic Economy

• Productivity Growth • Employment Growth
• Income Growth

SUCCEEDING IN THE KNOWLEDGE-BASED ECONOMY

INDUSTRY CANADA: MEETING THE CHALLENGE

STRATEGIC OBJECTIVES

INNOVATION
Improving Canada's innovation performance

CONNECTEDNESS
Making Canada the most connected country in the world

MARKETPLACE
Building a fair, efficient and competitive marketplace

TRADE
Working with Canadians to increase Canada's share of global trade

KEY RESULTS

- Increased recognition of innovation as a critical success factor in all sectors
- Expanded knowledge base, especially in fields with good opportunities
- Accelerated commercialization and adoption of innovative processes and products by Canadian organizations
- Increased development and application of eco-efficient practices and technologies in Canada

- Canadians connected to each other and to the world in a way that is affordable and accessible
- A world-leading environment for electronic commerce
- Canadian digital content and applications on-line maximized
- Expanded on-line delivery of key government services and information in an integrated way to businesses and consumers

- A responsive marketplace framework for business, consumers and investors that is fair, efficient, competitive and world-class
- A marketplace that operates in accordance with the framework statutes, regulations, policies and procedures
- Confidence in the marketplace

- Imp[illegible]
- Increased investment by SMEs and by Aboriginal businesses

- Secure market access maintained and improved
- Export capability and preparedness
- International market development
- A more coordinated and cohesive approach to international trade development

Improving Canada's innovation performance

Innovation is the key to productivity growth in all sectors of our economy and society — from resource to service industries, from traditional manufacturing to high technology, and from government departments to hospitals, educational institutions and social service agencies. The creative spark of innovation results in new tools and techniques that more effectively transform our inputs into more and better outputs. Canada's innovation performance hinges on our ability to learn new skills, adapt to new conditions, create new ideas, make new discoveries and seize new opportunities.

Innovation in Canada has improved in recent years. Among G-7 countries, Canada has the fastest growth rate in terms of external patent applications and workers devoted to R&D. Moreover, our expenditures in R&D have increased at an impressive pace — second among the G-7. Since 1981, Canada's innovation capacity has grown faster than that of the United States. But since Canada has started from a lower base than most G-7 countries, more needs to be done to foster innovation. Two of the government's priorities for Canada's future are to create an innovative culture in Canada and to brand Canada as a world-leading innovator. The innovation strategic objective focusses entirely on strengthening the elements necessary to accomplish these goals.

Technology Partnerships Canada
An Agency of Industry Canada

Partenariat technologique Canada
Un organisme d'Industrie Canada

INVESTING IN INNOVATION

TPC investments are driving an unprecedented wave of new research and development and innovation — cornerstones of our quality of life. TPC is helping to spur innovation in emerging areas such as biotechnology, informa and communications technologies, eco-efficient technologies, and leadin technologies in aerospace and defence. In partnership with Canadian in TPC is truly making a difference in strengthening Canada's position as a g leader in the knowledge-based economy.

http://tpc.ic.gc.ca

Canada

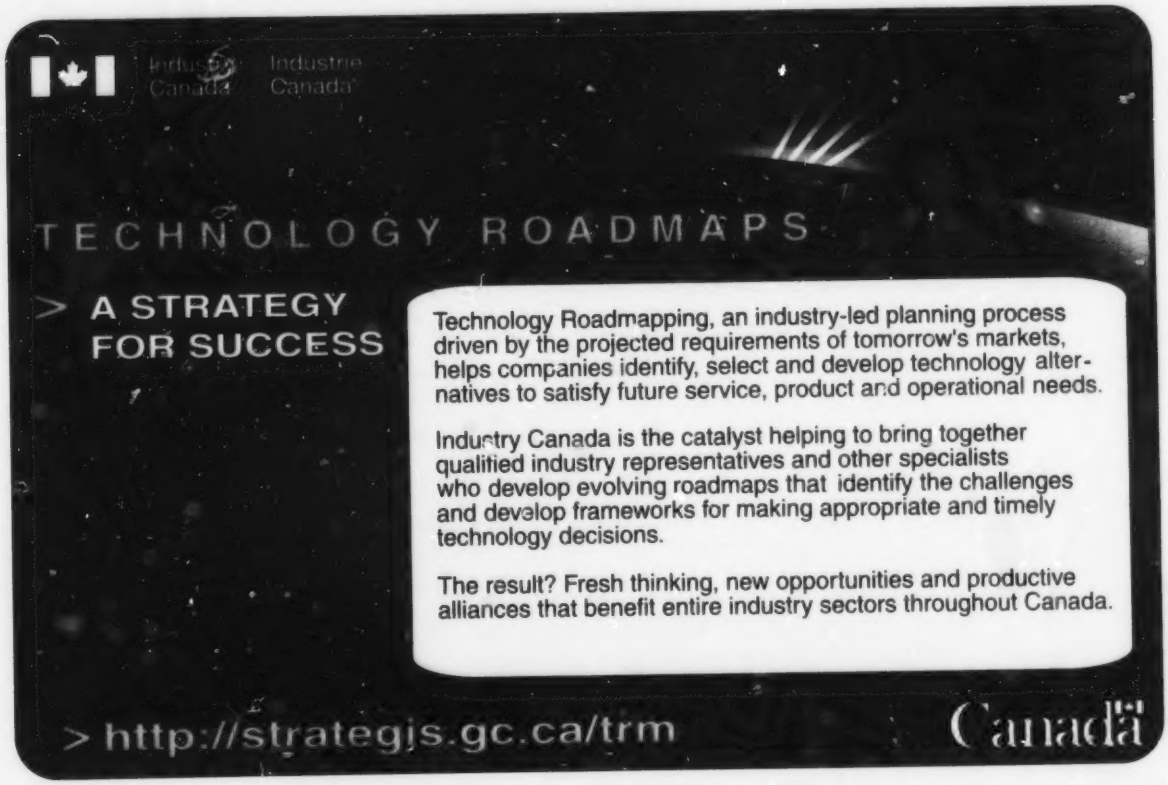
Increased recognition of innovation as a critical success factor in all sectors

For our productivity to improve in the long term, Canadian organizations in all parts of the economy must understand how innovation practices can best improve performance and act upon this understanding. Industry Canada is promoting the adoption of an innovation culture throughout Canadian society. For example, the Department will

- undertake research and analysis of the key determinants of innovation and productivity, including social and environmental aspects;
- launch and expand the Innovation in Canada Internet sub-portal; and
- identify, in collaboration with Industry Portfolio partners, technologies required to meet future market demands through Technology Roadmaps.

Expanded knowledge base, especially in fields with good opportunities

Canada needs to increase the amount of research performed, particularly by the private sector, where a large proportion of research is conducted by a relatively small number of firms. To do this, Industry Canada will continue to invest in Canada's knowledge infrastructure to develop and support generators of knowledge. For example, a new photonics research facility will be constructed to integrate the research efforts of the Communications Research Centre Canada, universities and the private sector. Industry Canada will support the government strategy to move Canada from 15th to 5th in the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) on R&D spending.



Accelerated commercialization and adoption of innovative processes and products by Canadian organizations

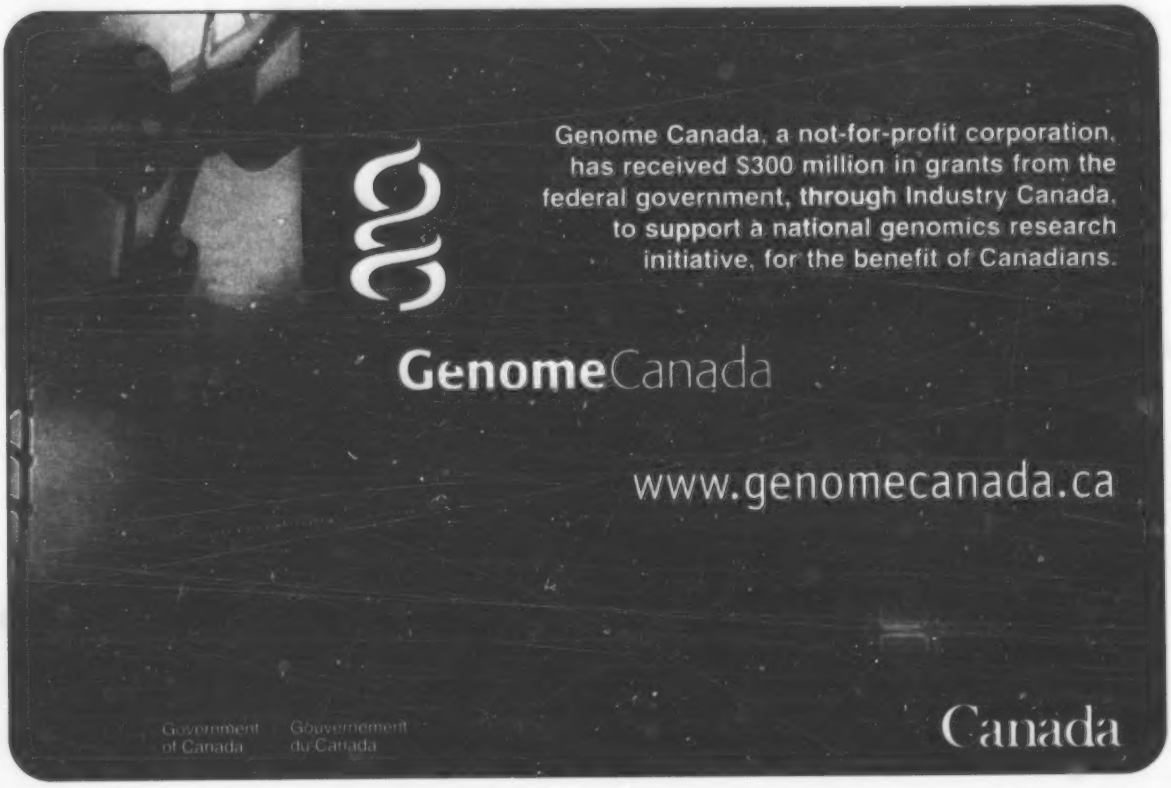
New ideas and processes generate the highest return when they have been put into early practical application. In general, compared with our international competitors, Canada exhibits slower rates of commercialization of research findings and adoption of new processes and technologies. Industry Canada will develop and implement a strategy to accelerate the rate of research-based innovation originating from Canadian universities and colleges. The government must also ensure that the necessary frameworks to facilitate commercialization are in place, including strategic initiatives, international agreements, competitive tax regimes and accessible financing — and Industry Canada plays a key role in this area.

Increased development and application of eco-efficient practices and technologies in Canada

The two fundamental elements of sustainable development, eco-efficient practices and environmental technologies, link the goals of productivity and innovation with environmental performance to achieve measurable commercial, environmental and social benefits. Among its activities focussed on sustainable development, Industry Canada is working to increase the knowledge and integration of sustainable development and eco-efficient practices in Canadian business, governments, and small and medium-sized enterprises (SMEs). It is also encouraging the development and diffusion of clean production and enabling technologies for Canadian producers and consumers. Through this balanced approach, we can improve both our income and our overall quality of life in the long run.

Making a Difference for Persons with Disabilities

Industry Canada is committed to assisting persons with disabilities to fully access and contribute to our society and economy, through investments in assistive technologies. Each year, the number of Canadian-developed and -produced assistive technologies for people with disabilities increases. Products like Victor™, a CD-based digital talking book reader for blind people, and the Jouse, a mouth-controlled joystick/mouse for quadriplegics, help many Canadians to participate in the daily life of their community. Canada is a world leader in the development of this type of technology.



Making Canada the most connected country in the world

New technologies are transforming the way that we communicate, learn, work and play. It is essential that all Canadians have access to the opportunities that such innovations offer. For citizens, this means better access to the knowledge they need to develop their skills, stay abreast of new technologies, and acquire new ideas. This in turn leads to new and more effective ways of contributing to the economy and society. For businesses, connectedness means being better positioned to take advantage of local and global opportunities and innovations, leading to increased productivity and prosperity.

Canada is currently among the leaders in connectedness compared with other advanced nations. We are number one in the G-7 in home computer, cable and telephone penetration. Canada was the first to connect all of its schools and libraries to the Internet, and we have built the fastest all-optical broadband Internet test bed in the world. According to the Conference Board of Canada's recent connectedness index, which compares five aspects of connectedness among 10 countries, Canada is ranked second overall after the United States. However, other nations have also recognized the value of connectedness, and are moving very aggressively to take the lead in the global economy. The speed and efficiency with which Canadians gain access to, and take advantage of, the Information Highway is of the utmost importance if we are to maintain and accelerate a strong Canadian presence in the global economy.

Industry Canada has made tremendous progress toward its goal of making Canada the most connected country in the world. Efforts must now focus on three main elements — infrastructure, use and content — to ensure our foundation and early lead are not wasted. These three elements are intrinsically linked and must be pursued simultaneously, if we are to realize the benefits of the knowledge economy.

Infrastructure

Canadians connected to each other and to the world in a way that is affordable and accessible

In order to realize the socio-economic benefits of the Internet revolution, all Canadians must be able to access an affordable, world-class infrastructure. The Department

works with its partners toward strengthening the infrastructure through increased speed and bandwidth to enable full interactivity and the types of applications that will provide socio-economic benefits, such as telehealth and telelearning. To this end, Industry Canada is working to provide affordable access to the Internet in urban and rural communities across Canada. Through the National Broadband Task Force, it will also assess how to provide high-speed Internet connections.

Use

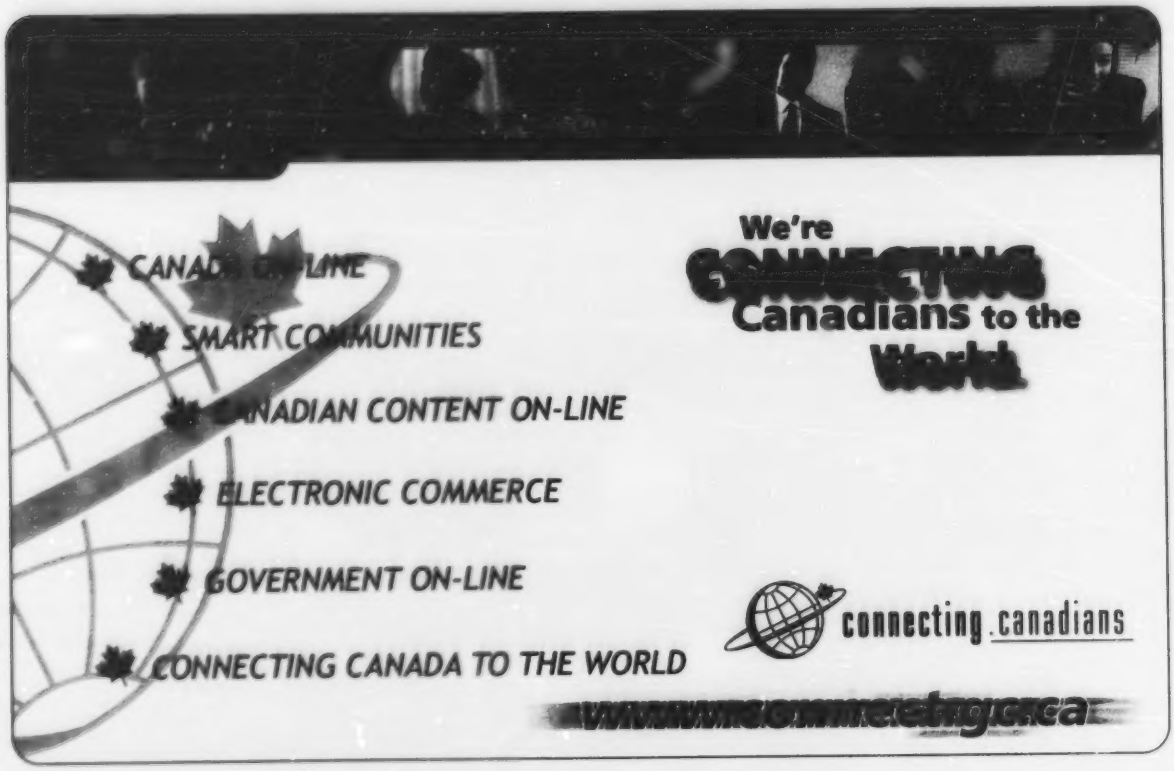
A world-leading environment for electronic commerce

To maximize the contribution of e-commerce and information and communications technologies (ICTs) to industrial competitiveness and productivity, a proper environment and level of support are necessary. These elements help encourage investment in e-commerce and ICTs and foster their rapid diffusion throughout the economy. For this reason, Industry Canada is working to promote and implement an Internet safety strategy in Canada and abroad. The strategy is entitled *Illegal and Offensive Content on the Internet — The Canadian Strategy to Promote Safe, Wise and Responsible Internet Use*. The Department is also providing resources, toolkits, diagnostics, analysis and research, and market and export intelligence and training to encourage the adoption of e-business on a sector-by-sector basis.

Content

Canadian digital content and applications on-line maximized

Internet users get their information, services and products where it is easily accessible and reliable. The Internet is an ideal place to tell Canadians and the world about our country, people, abilities and achievements. It is imperative that we have an abundance of Canadian content from all areas of the economy and society, including culture, commerce, science, education and government.



For example, Industry Canada employs youth to produce new digital collections through Canada's Digital Collections (**http://collections.ic.gc.ca**). The Department also supports the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE) in stimulating new emerging sectors such as advanced content/media applications.

Expanded on-line delivery of key government services and information in an integrated way to businesses and consumers

Government On-Line, a government-wide initiative, will improve client services, enhance government efficiency, and stimulate the supply and use of e-commerce in the Canadian economy. A critical mass of key on-line government services will encourage more businesses and citizens to get connected and use the Internet. Firms that supply e-commerce products and services to government will be better positioned to sell them domestically and abroad. The following Web sites are examples of how Industry Canada is leading in the development and management of portals for businesses and consumers:

- BusinessGateway.ca (**http://businessgateway.ca**)
- Innovation in Canada (**http://innovation.gc.ca**)
- Business Start-Up Assistant (**http://bsa.cbsc.org**)
- Sources of Financing (**http://strategis.gc.ca/sources**)
- *ExportSource* (**http://exportsource.ca**)
- Canadian Consumer Information Gateway (**http://ConsumerInformation.ca**).

Stories from C

The Spirit and the Soil is a sprawling, colourful Web site that depicts the history of Humboldt, Saskatchewan, and its surrounding area from the 1880s to the 1990s. The project was researched, designed and developed for the Information Highway by eight young people under contract to Industry Canada through Canada's Digital Collections. The program gives young people (aged 15 to 30) entrepreneurial and technology-based job experience in converting collections of Canadian material into digital form for display on the Internet. Canada's Digital Collections is giving young people an opportunity to learn how Internet technology works, while equipping them with the skills and confidence they need to be better prepared for today's working world.

→ **http://collections.ic.gc.ca/humboldt**

Our leading-edge resources are available to the business community so they can stay competitive in our fast-changing economy.

e-Business Service Centre / Centre de Services cyber-entreprises

- e-Coaching Program
- Demonstration Centre
- Speakers Bureau and Seminar Series

e-Business Service Centre
250–240 Graham Avenue, P.O. Box 2609
Winnipeg MB R3C 4B3

Tel.: (204) 984-2272 or Toll-Free: 1-800-665-2019
Fax: (204) 983-3852 TTY: 1-800-457-8466

Canada

www.e-bsc.ca

Manitoba

Building a fair, efficient and competitive marketplace

A fair, efficient and competitive marketplace is the cornerstone of a healthy and dynamic economy. By setting the rules of the marketplace, promoting vigorous competition and providing accurate, timely and state-of-the-art information to business and consumers, Canada benefits in terms of increased innovation, investment, consumer spending, job growth and productivity. With globalization, economic borders are becoming increasingly transparent. Nations around the world are becoming more competitive, and are investing and trading in markets once difficult to access and penetrate. Through the Internet, Canadians are becoming global consumers, more informed and demanding. Businesses seeking strategic and competitive advantages are looking beyond national borders to realize their full potential.

Whether Canadians conduct business at home or abroad, on the Internet, face-to-face or through other media, Canada's marketplace must inspire confidence, both for Canadians and for foreign nationals. Marketplace service organizations (MSOs) are proactively modernizing the rules of the marketplace, the services provided to clients, and the tools used to detect, prevent and deter fraudulent, unfair and deceptive behaviour.

A responsive marketplace framework for business, consumers and investors that is fair, efficient, competitive and world-class

In order for the marketplace to be responsive, and to attract investment and responsible consumer spending, marketplace frameworks must ensure competitive prices, product choice, accurate and timely information, and the provision of information to market participants. They must also minimize the regulatory burden, inspire confidence and create incentives to innovate. These frameworks must be considered world-class from consumer, business and investor perspectives, and seen as responsive to the changing economic environment.

Marketplace Service Organizations

Industry Canada's marketplace service organizations (MSOs) take a strategic approach to assessing the marketplace. They continuously review the laws, regulations, policies, practices and services for which they are responsible to ensure that the marketplace operates fairly, efficiently, competitively and in a world-class manner — today and in the future. The following are the eight MSOs:

- **Canadian Intellectual Property Office**
- **Competition Bureau**
- **Corporate Governance**
- **Corporations Directorate**
- **Measurement Canada**
- **Office of Consumer Affairs**
- **Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada**
- **Spectrum, Information Technologies and Telecommunications.**

There is a need to renew frameworks in response to, and in anticipation of, evolving technology and business arrangements, regulatory reform, increasing globalization and changing social conditions. MSOs will consult with clients and stakeholders on a wide range of issues relating to their frameworks, policies and procedural issues. Among its many activities in this area, Industry Canada is working to develop an intellectual property framework for biotechnology innovation and support the Canadian Biotechnology Advisory Committee in its examination of the economic, legal and policy aspects of the patenting of higher life forms.

A fair, efficient and competitive marketplace is the cornerstone of a healthy and dynamic economy.

A marketplace that operates in accordance with the framework statutes, regulations, policies and procedures

Deregulation, the expansion of sectors and the increasing complexity of transactions in the marketplace require the continual review of practices, knowledge, services and interventions. Setting the rules of the marketplace is not enough. Through partnerships and consultation, the Department ensures compliance with marketplace rules through a broad continuum of activities. New forms of marketplace conduct, the result of changes in technology, business innovations and legal developments, necessitate innovative adjustments to the operation of the marketplace framework.

Confidence in the marketplace

Confidence in the marketplace is essential to attracting investment, fostering innovation and providing a climate in which consumers are well informed. With the speed of technological change, business, innovators and consumers must have access to state-of-the-art, user-friendly tools and information in order to thrive in the knowledge-based economy. For Canada to continue to be a leader in the global economy, citizens need ready access to intellectual property information, federal incorporation and redress mechanisms.

Canadian Consumer Information Gateway

The Office of Consumer Affairs, in partnership with more than 35 federal departments and agencies, has developed the Canadian Consumer Information Gateway, a one-stop Internet portal that assists users searching for information on consumer issues, programs and services.

http://ConsumerInformation.ca

Improving Canada's position as a preferred location for domestic and foreign investment

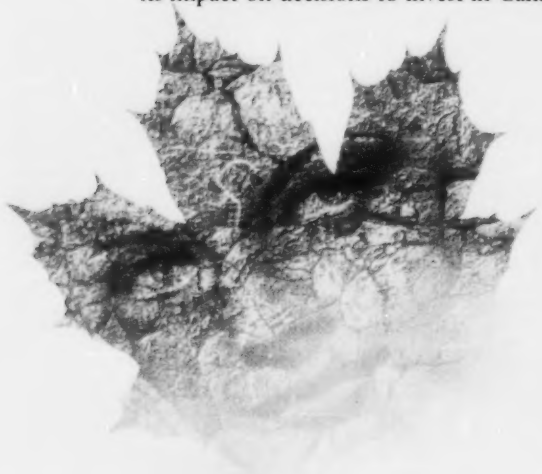
Investment and capital formation are essential for stimulating Canada's economic growth, innovation and sustainable development. Moreover, with our open economy, a limited pool of domestic savings, and increasing outward flows of Canadian investment, Canada is relatively more dependent than most other developed economies on foreign direct investment (FDI) to spur business development. The importance of investment by the Canadian small business sector has also been crucial to the economy, particularly in terms of job creation. Statistics Canada studies indicate that, in recent years, small businesses created between 70 and 80 percent of all net new jobs in Canada.

Although the cumulative stock of inward FDI increased by 83 percent from 1990 to 1999, reaching $240 billion, Canada's share of inward FDI stock to the North American Free Trade Agreement (NAFTA) region has declined from about 24 percent in 1985 to 12 percent in 1999. Investment by Canadian firms to strengthen existing operations is also an important contributor to productivity improvement and economic growth.

Industry Canada's response to the investment challenge is guided by the federal investment strategy, which provides a broad framework for all federal investment promotion activities (including domestic retention of FDI). This strategy was extended with the creation of Investment Partnerships Canada (IPC) as a focal point of federal investment-related activities. IPC is a joint Industry Canada–Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) initiative to develop and coordinate various investment campaigns targeted at multinationals in priority sectors and key global markets. IPC also promotes and brands Canada as a key investment location of choice, and helps address policy and regulatory issues that have an impact on investment.

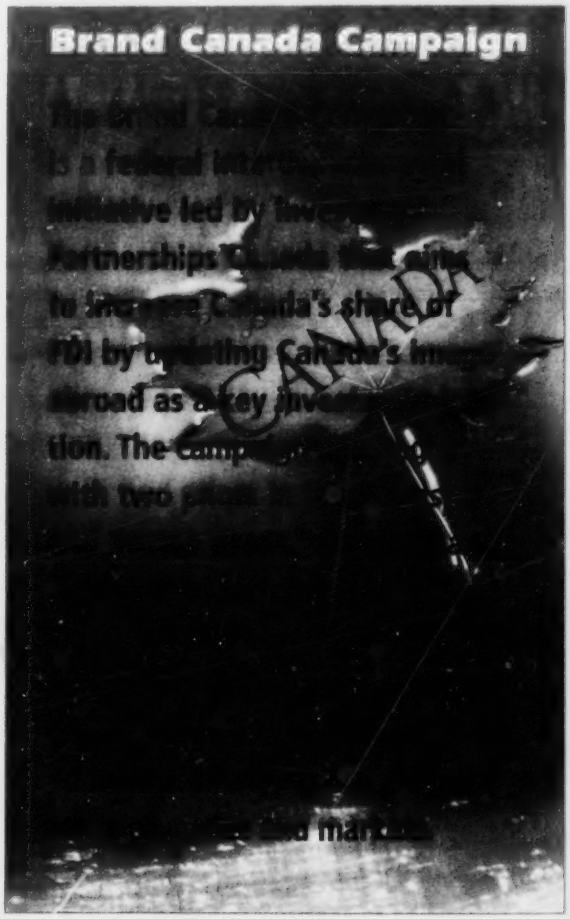
Improved domestic and international investment climate

Canada's efforts to retain and increase its share of FDI are constrained by intense global competition for strategic global investment. Growing competition among the affiliates of multinationals for product and research mandates is a key factor. An important challenge is to capture more FDI flows, particularly those directed at the NAFTA region, within an environment characterized by globalization, increasing mobility of capital and technology, and changing economic conditions and financial markets. Industry Canada is involved in researching and analysing investment climate issues in consultation with partner organizations. It is also developing a framework that can be applied to various sectors to identify differences between Canadian regulatory practice and those of our NAFTA partners, and to assess its impact on decisions to invest in Canada.



Canada branded and recognized as an investment location of choice

Industry Canada, and IPC in particular, is working on building investor awareness and confidence in Canada as an investment location of choice, to pave the way for firms' decisions to invest and create jobs in Canada. This year's Speech from the Throne committed the government to raise awareness of the advantages of investing in Canada and to foster a strong global brand for Canadian excellence. One of the government's key initiatives is the Brand Canada Campaign.



Increased attraction and retention of multinational investment in Canada

To reach key investment prospects, we have to address the capacity to gather strategic business intelligence in a systematic and coordinated way for serious potential investors. There is also a need for stronger partnerships and better coordination of investment efforts among interested parties, including the public sector, non-governmental organizations and the private sector. Through an initiative such as the Deputy Ministers' Investment Champion campaigns, opportunities and investment prospects are defined, and Canada is promoted to targeted multinationals as an attractive place to invest.

Increased investment by SMEs and by Aboriginal businesses

A key element of the federal investment strategy is to assist a larger number of Canadian SMEs in forming international investment partnerships that allow for growth domestically and in an increasing number of markets. Industry Canada's ability to provide timely information, policies and services to clients, such as multinationals, international investors, Canadian SMEs and targeted groups, including Aboriginal people and rural communities, is equally important. At the domestic level, the challenge is to encourage investment in Canada by Canadians by improving access to investment capital.

Industry Canada is increasing access to capital and leveraging private sector investment from businesses in Northern Ontario and rural Southern Ontario, especially those owned by women, youths, Francophones and Aboriginal clients, through FedNor and Community Futures Development Corporations. The Department also supports the 24 Aboriginal Business Service Network access sites in Ontario, the Northwest Territories, Nunavut and the Yukon.

Working with Canadians to increase Canada's share of global trade

No other major economy is as trade-oriented as Canada. More than 43 percent of Canada's GDP depends on international trade, a proportion greater than that of any other G-7 nation. One out of three jobs is dependent on trade. Canada's export growth is playing a major role in fostering knowledge-intensive, high-wage jobs — the jobs of the future.

The Government of Canada's International Business Development strategy aims to assist Canadian business to capture international opportunities while minimizing risk in a rapidly changing global economy. Canada has set the following four goals for its international business development programs and services:

- to become the world's best trading nation by enhancing our international competitiveness;
- to make Canada the location of choice for investment in North America;
- to create jobs and economic growth in Canada; and
- to exercise leadership in global trade liberalization to ensure a rules-based, fair trading framework.

In its trade role, Industry Canada can build on the role it plays in helping Canadian companies to be more productive and competitive in the knowledge-based economy through increasing innovation and attracting more investment. Competitive sectors of the new economy are then ready to compete for markets at home and abroad.

Secure market access maintained and improved

As companies strive to become competitive globally, they seek a predictable and open trading environment. The Government of Canada is committed to ensuring efficient market access and modernizing shared borders. With DFAIT, Industry Canada has an important role to play, in working multilaterally and bilaterally with our international partners to eliminate barriers where they exist, to strive toward mutually recognized standards, and to defend Canadian interests abroad. Domestically, Industry Canada works closely with provincial and territorial governments to facilitate the removal of barriers to internal trade.

Export capability and preparedness

Successful exporters are important contributors to a dynamic economy. Studies show that exporting firms are more profitable, and employees in exporting firms enjoy higher salaries than those in non-exporting firms. In spite of this, only a limited number of firms in Canada are exporting. The 50 largest exporters account for almost half of Canada's exports. There is an opportunity to increase the number of exporters and to improve the export performance of these firms. For example, potential exporters may not be aware of the

Stories from

A female in a traditionally male-dominated business, Carole Proud is the owner of Belmont Rose Granite, a Markham, Ontario-based company that provides rose-coloured granite dimensional stone. When Ms. Proud decided to expand her business, she contacted the Ontario International Trade Centre (ITC), and was introduced to a host of services available to exporters: Web sites, the Export Association, other women in business, and trade centres in the United States. She was also encouraged to attend the 1999 Businesswomen's Trade Summit in Toronto, sponsored by Industry Canada and, with funding through the Program for Export Market Development, she was able to participate in a trade mission to Washington. The result of this assistance and support has been increased sales for her company, which has recently broken into the crushed stone market. Belmont Rose Granite is also planning to begin sawing and finishing its own granite, since the real opportunities to improve the bottom line are in value-added products. With the continued assistance of the Ontario ITC, Ms. Proud looks forward to exporting those products.

STRENGTH IN NUMBERS.

One Call. One Site. One Source.

TEAM CANADA INC

Your *Source* for *Export* Services

exportsource.ca

1 888 811-1119

Team Canada Inc • Équipe Canada inc

Canada

benefits of exporting or may not have knowledge of exporting practices and mechanisms. Smaller companies, particularly in the new, knowledge-intensive industries, have difficulty in securing support when they attempt to expand into international markets. Industry Canada, through its International Trade Centres and its support for Team Canada Inc's *ExportSource* (**http://exportsource.ca**) and the toll-free Export Information Service (1-888-811-1119) operated by the network of Canada Business Service Centres, is working to address the needs of new exporters.

International Trade Centres

Your Gateway to the Global Market

Industry Canada's International Trade Centres (ITCs) offer a variety of export services at the regional level to Canadian firms with export potential, as well as to those with previous export experience. As one of Team Canada Inc's regional partners, ITCs are located in every province and help Canadian companies expand and diversify exports, and support investment initiatives.

www.strategis.gc.ca/itc-cci

Industry Canada Industrie Canada

Canada

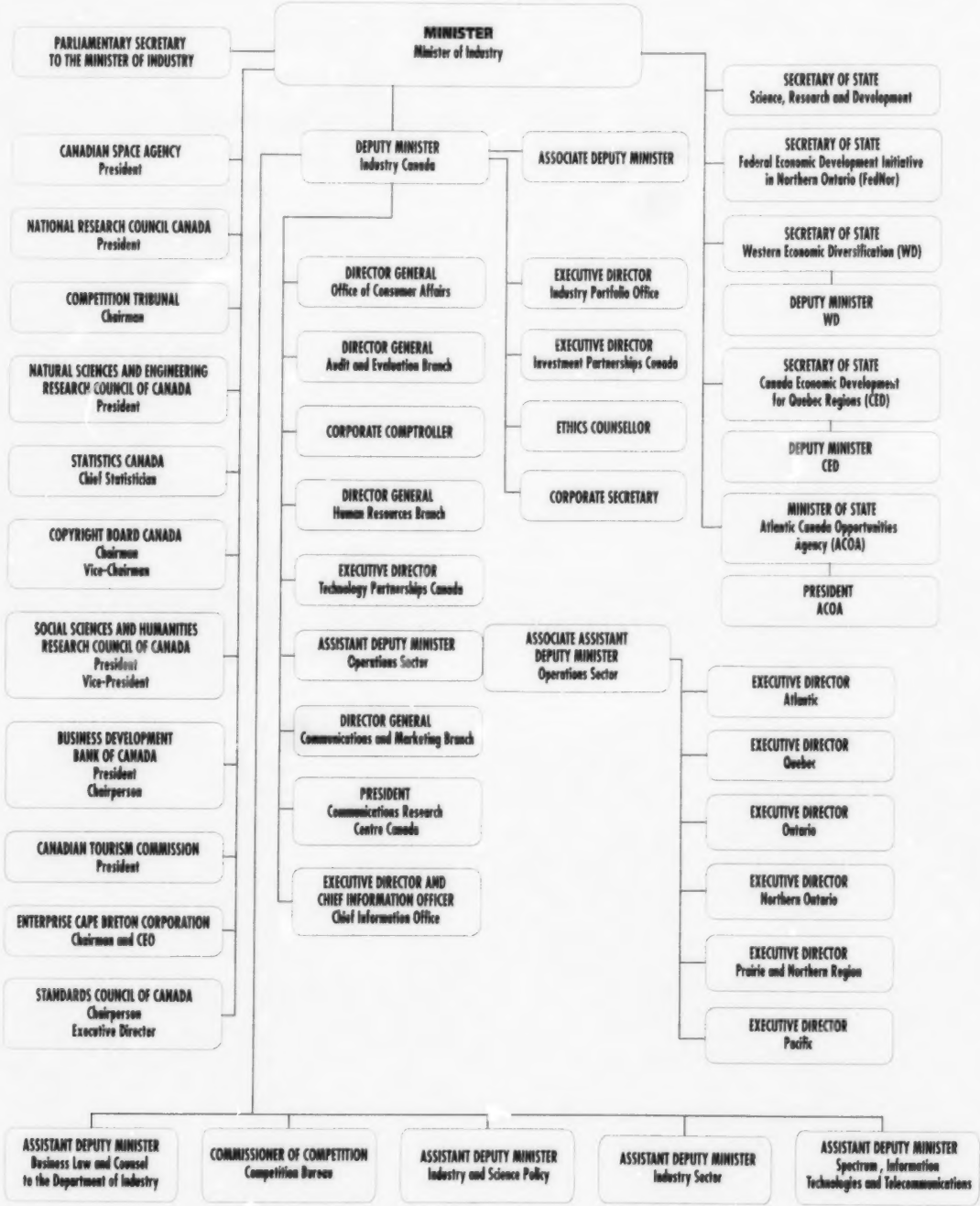
International market development

As experienced Canadian exporters seek to increase and diversify their markets, they need information and intelligence on foreign markets in order to make informed business decisions and be able to react swiftly to opportunities. In addition, Canadian businesses are now well established in the new economy — in industries such as telecommunications and new media, biotechnology, advanced manufacturing, and new environmental technologies. In view of the growing worldwide demand for these high-value-added products, there is a need to market our strengths and to brand Canada as a leader in high technology. Industry Canada has launched SourceCAN, an on-line data base of Canadian company capabilities that enables automated bid matching (**http://www.sourcecan.com**). It is also working to promote joint ventures, partnerships, and alliances between Canadian and foreign firms.

A more coordinated and cohesive approach to international trade development

The Department works with an extensive network of Team Canada Inc members to bring programs and services to the Canadian exporting community in an integrated manner.

Industry Portfolio Organizational Structure



Industry Canada and the Industry Portfolio

Building Jobs and Growth Through Innovation and Partnerships

Fifteen federal departments, agencies, tribunals and Crown corporations make up the Industry Portfolio. Together, these organizations are uniquely positioned to further the government's goal of building a knowledge-based economy in all regions of Canada and to advance the government's jobs and growth agenda.

Industry Canada works in partnership with the members of the Industry Portfolio to leverage resources and exploit synergies in a number of specific areas:

- **innovation through science and technology** — helping firms and not-for-profit institutions more rapidly turn ideas into new products and services;
- **trade and investment** — encouraging more firms in more sectors to export to more markets, and helping Canadian firms attract a larger share of FDI;
- **growth of SMEs** — providing access to capital, information and services; and
- **economic growth of Canadian communities** — fostering new approaches to community economic development, based on community strengths and information infrastructures.

The Industry Portfolio

- Atlantic Canada Opportunities Agency
- Business Development Bank of Canada
- Canada Economic Development for Quebec Regions
- Canadian Space Agency
- Canadian Tourism Commission
- Competition Tribunal
- Copyright Board Canada
- Enterprise Cape Breton Corporation
- Industry Canada
- National Research Council Canada
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- Standards Council of Canada
- Statistics Canada
- Western Economic Diversification Canada

For more up-to-date information
www.ic.gc.ca/portfolio

Industry Canada
How to Reach Us

Minister of Industry
Brian Tobin
Tel.: (613) 995-9001
Fax: (613) 992-0302
tobin.brian@ic.gc.ca

Parliamentary Secretary to the Minister of Industry
John Cannis, M.P.
Tel.: (613) 992-6823
Fax: (613) 943-1045
cannij@parl.gc.ca

Secretary of State
Science, Research and Development
Gilbert Normand
Tel.: (613) 995-1333
Fax: (613) 990-4056
normand.gilbert@ic.gc.ca

Secretary of State
Western Economic Diversification Canada
Ronald Duhamel
Tel.: (613) 860-1420
Fax: (613) 225-6927
ronald.duhamel@wd.gc.ca

Secretary of State
Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario
Andrew Mitchell
Tel.: (613) 947-5850
Fax: (613) 954-3106
mitchell.andrew@ic.gc.ca

Secretary of State
Canada Economic Development for Quebec Regions
Martin Cauchon
Tel.: (613) 995-7691
Fax: (613) 995-0114
cauchm0@parl.gc.ca

Minister of State
Atlantic Canada Opportunities Agency
Robert Thibault
Tel.: (613) 941-7241
Fax: (613) 941-7844
flabelle@acoa-apeca.gc.ca

Industry Canada
Deputy Minister
V. Peter Harder
Tel.: (613) 992-4292
Fax: (613) 954-3272
harder.peter@ic.gc.ca

Associate Deputy Minister
Pierre Reid
Tel.: (613) 943-7164
Fax: (613) 954-3272
reid.pierre@ic.gc.ca

Executive Director
Industry Portfolio Office
Bill Cleevely
Tel.: (613) 954-8911
Fax: (613) 957-1990
cleevely.bill@ic.gc.ca

Executive Director
Investment Partnerships Canada
Rocco Delvecchio
Tel.: (613) 941-2983
Fax: (613) 941-3817
delvecchio.rocco@ic.gc.ca

Ethics Counsellor
Howard Wilson
Tel.: (613) 995-6852
Fax: (613) 995-7308
wilson.howie@ic.gc.ca

Corporate Secretary
Lisanne Lacroix
Tel.: (613) 943-7049
Fax: (613) 954-4270
lacroix.lisanne@ic.gc.ca

Director General
Office of Consumer Affairs
Michael Jenkin
Tel.: (613) 954-3277
Fax: (613) 952-6927
jenkin.michael@ic.gc.ca

Director General
Audit and Evaluation Branch
Owen Taylor
Tel.: (613) 954-5084
Fax: (613) 954-5070
taylor.owen@ic.gc.ca

Corporate Comptroller
Jennifer Benimadhu
Tel.: (613) 957-9288
Fax: (613) 998-6950
benimadhu.jennifer@ic.gc.ca

Assistant Deputy Minister
Operations Sector
Jean-Claude Bouchard
Tel.: (613) 954-3405
Fax: (613) 954-4883
bouchard.jean-claude@ic.gc.ca

Associate Assistant Deputy Minister
Operations Sector
John McBride
Tel.: (613) 957-4392
Fax: (613) 954-4883
mcbride.john@ic.gc.ca

Executive Director
Atlantic Region
David Mulcaster
Tel.: (902) 426-3458
Fax: (902) 426-2615
mulcaster.david@ic.gc.ca

Executive Director
Quebec Region
Réjean Frenette
Tel.: (514) 283-1885
Fax: (514) 496-7003
frenette.rejean@ic.gc.ca

Executive Director
Ontario Region
Brigitte Hohn
Tel.: (416) 973-5001
Fax: (416) 954-6646
hohn.brigitte@ic.gc.ca

Director General
Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario
Louise Paquette
Tel.: (705) 671-0723
Fax: (705) 670-6103
paquette.louise@ic.gc.ca

Executive Director
Prairie and Northern Region
Glenn Fields
Tel.: (780) 495-2951
Fax: (780) 495-4582
fields.glenn@ic.gc.ca

Executive Director
Pacific Region
Bruce Drake
Tel.: (604) 666-1400
Fax: (604) 666-8330
drake.bruce@ic.gc.ca

Director General
Human Resources Branch
Cathy Downes
Tel.: (613) 954-5474
Fax: (613) 952-0239
downes.cathy@ic.gc.ca

Executive Director
Technology Partnerships Canada
Jeffrey Parker
Tel.: (613) 941-6747
Fax: (613) 954-9117
parker.jeffrey@ic.gc.ca

Director General
Communications and Marketing Branch
Nick Heseltine
Tel.: (613) 947-2597
Fax: (613) 947-3390
heseltine.nick@ic.gc.ca

President
Communications Research Centre Canada
Gerry Turcotte
Tel.: (613) 990-3929
Fax: (613) 990-7983
gerry.turcotte@crc.ca

Chief Information Officer
Chief Information Office
Jaime Pitfield (acting)
Tel.: (613) 954-3574
Fax: (613) 941-1938
pitfield.jaime@ic.gc.ca

Assistant Deputy Minister
Business Law and Counsel to the Department of Industry
J. Edward Thompson
Tel.: (613) 954-3946
Fax: (613) 952-9668
thompson.je@ic.gc.ca

Commissioner of Competition
Competition Bureau
Konrad von Finckenstein
Tel.: (819) 997-3301
Fax: (819) 953-5013
vonfinckenstein.konrad@ic.gc.ca

Assistant Deputy Minister
Industry and Science Policy
Andrei Sulzenko
Tel.: (613) 995-9605
Fax: (613) 995-2233
sulzenko.andrei@ic.gc.ca

Assistant Deputy Minister
Industry Sector
John Banigan
Tel.: (613) 954-3798
Fax: (613) 941-1134
banigan.john@ic.gc.ca

Assistant Deputy Minister
Spectrum, Information Technologies and Telecommunications
Michael Binder
Tel.: (613) 998-0368
Fax: (613) 952-1203
binder.michael@ic.gc.ca

An up-to-date version is available at http://www.ic.gc.ca/contactlist

Industry Canada's Regional Offices

Headquarters

Industry Canada
C.D. Howe Building
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5
Tel.: (613) 954-2788
Fax: (613) 954-1894

Atlantic Region

Industry Canada
10th Floor
John Cabot Building
10 Barter's Hill
P.O. Box 8950
St. John's NF A1B 3R9
Tel.: (709) 772-4866
Fax: (709) 772-5093

Industry Canada
2nd Floor
100 Sydney Street
P.O. Box 40
Charlottetown PE C1A 7K2
Tel.: (902) 566-7382
Fax: (902) 566-7450

Industry Canada
Suite 1605
1505 Barrington Street
Maritime Centre
Halifax NS B3J 3K5
Tel.: (902) 426-3458
Fax: (902) 426-2624
Mailing Address:
P.O. Box 940, Station M
Halifax NS B3J 2V9

Industry Canada
4th Floor, Unit 103
1045 Main Street
Moncton NB E1C 1H1
Tel.: (506) 851-6517
Fax: (506) 851-6502

Quebec Region

Industry Canada
7th Floor
5 Place Ville-Marie
Montréal QC H3B 2G2
Tel.: (514) 496-1797
Fax: (514) 283-2247

Ontario Region

Industry Canada
4th Floor
151 Yonge Street
Toronto ON M5C 2W7
Tel.: (416) 973-5000
Fax: (416) 973-8714

Northern Ontario Region

FedNor
Suite 307
19 Lisgar Street
Sudbury ON P3E 3L4
Tel.: (705) 671-0711
Toll-free: 1-877-333-6673
Fax: (705) 671-0717

FedNor
Suite 600
Roberta Bondar Place
70 Foster Drive
Sault Ste. Marie ON P6A 6V4
Tel.: (705) 941-2014
Toll-free: 1-877-333-6673
Fax: (705) 941-2085

FedNor
244 Lincoln Street
Thunder Bay ON P7B 5L2
Tel.: (807) 766-1800
Toll-free: 1-877-333-6673
Fax: (807) 346-8474

Prairie and Northern Region

Industry Canada
4th Floor
400 St. Mary Avenue
Winnipeg MB R3C 4K5
Tel.: (204) 983-5851
Fax: (204) 983-3182

Industry Canada*
Qumugjuk Building
Iqaluit NU X0A 0H0
**Telephones to be installed fall 2001*

Industry Canada
7th Floor
123 Second Avenue South
Saskatoon SK S7K 7E6
Tel.: (306) 975-4400
Fax: (306) 975-6727

Industry Canada
Suite 1020
2002 Victoria Avenue
Regina SK S4P 0R7
Tel.: (306) 780-5010
Fax: (306) 780-6506

Industry Canada
Suite 725
9700 Jasper Avenue
Edmonton AB T5J 4C3
Tel.: (403) 495-4782
Fax: (403) 495-4507

Industry Canada
Suite 400
639–5th Avenue SW
Calgary AB T2P 0M9
Tel.: (403) 292-4575
Fax: (403) 292-4295

Industry Canada
Suite 1006
4920–52nd Street
Yellowknife NT X1A 3T1
Tel.: (867) 920-6604
Fax: (867) 920-6601

Pacific Region (British Columbia and Yukon)

Industry Canada
Suite 2000
300 West Georgia Street
Vancouver BC V6B 6E1
Tel.: (604) 666-5000
Fax: (604) 666-8330

Industry Canada
Suite 205
300 Main Street
Whitehorse YT Y1A 2B5
Tel.: (867) 667-5102
Fax: (867) 393-6711

An up-to-date version is available at http://www.ic.gc.ca/regional

International Trade Centres

Newfoundland

St. John's
International Trade Centre
Industry Canada
10th Floor
John Cabot Building
Phase II, 10 Barter's Hill
P.O. Box 8950
St. John's NF A1B 3R9
Tel.: (709) 772-5511
Fax: (709) 772-5093

Contact: Patricia Hearn
Senior Trade Commissioner
Tel.: (709) 772-4866
hearn.patricia@ic.gc.ca

Prince Edward Island

Charlottetown
International Trade Centre
Industry Canada
100 Sydney Street
Charlottetown PE C1A 1G3
Tel.: (902) 566-7382
Fax: (902) 566-7098
Mail: P.O. Box 40
Charlottetown PE C1A 7K2

Contact: Charlotte Murray
Provincial Director
and Senior Trade Commissioner
Tel.: (902) 566-7382
murray.charlotte@ic.gc.ca

Nova Scotia

Halifax
International Trade Centre
Industry Canada
5th Floor
World Trade and
Convention Centre
1800 Argyle Street
Halifax NS B3J 2V9
Tel.: (902) 426-7540
Fax: (902) 426-5218
Mail: P.O. Box 940
Station M
Halifax NS B3J 2V9

Contact: Alison Tait
Senior Trade Commissioner
Tel.: (902) 426-6660
tait.alison@ic.gc.ca

New Brunswick

Moncton
International Trade Centre
Industry Canada
Unit 103
1045 Main Street
Moncton NB E1C 1H1
Tel.: (506) 851-6452
Fax: (506) 851-6429

Contact: Paul LeBlanc
Senior Trade Commissioner
Tel.: (506) 851-6440
leblanc.paul@ic.gc.ca

Quebec

Montréal
International Trade Centre
Industry Canada
7th Floor
5 Place Ville-Marie
Montréal QC H3B 2G2
Tel.: (514) 283-6328
Fax: (514) 283-8794

Contact: Michel Charland
Director of Operations
Tel.: (514) 283-3531
charland.michel@ic.gc.ca

Ontario

Toronto
International Trade Centre
Industry Canada
4th Floor
151 Yonge Street
Toronto ON M5C 2W7
Tel.: (416) 973-5053
Fax: (416) 973-8161

Contact: Conrad Paquette
Director of International
Business and Senior
Trade Commissioner
Tel.: (416) 954-6326
paquette.conrad@ic.gc.ca

Contact: Pam Piercey
Associate Director
Tel.: (416) 952-1289
piercey.pam@ic.gc.ca

Manitoba

Winnipeg
International Trade Centre
Industry Canada
4th Floor
400 St. Mary Avenue
Winnipeg MB R3C 4K5
Tel.: (204) 983-5851
Fax: (204) 983-3182
Mail: P.O. Box 981
Winnipeg MB R3C 2V2

Contact: Merv Meadows
Senior Trade Commissioner
Tel.: (204) 983-4099
meadows.mervyn@ic.gc.ca

Saskatchewan

Saskatoon
International Trade Centre
Industry Canada
7th Floor
Princeton Tower
123 Second Avenue South
Saskatoon SK S7K 7E6
Tel.: (306) 975-5315
Fax: (306) 975-5334

Contact: Lynne Tait
Senior Trade Commissioner
Tel.: (306) 975-4343
tait.lynne@ic.gc.ca

Regina
International Trade Centre
Industry Canada
Suite 320
1801 Hamilton Street
P.O. Box 3750
Regina SK S4P 3N9
Tel.: (306) 780-6124
Fax: (306) 780-8797

Contact: Mona Taylor
Trade Commissioner
Tel.: (306) 780-6124
taylor.mona@ic.gc.ca

Alberta and Northern Region

Edmonton
International Trade Centre
Industry Canada
Suite 725
Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton AB T5J 4C3
Tel.: (780) 495-2944
Fax: (780) 495-4507

Contact: Reid Henry
Director of International
Business
Tel.: (780) 495-4415
henry.reid@ic.gc.ca

Calgary
International Trade Centre
Industry Canada
Suite 300
639–5th Avenue SW
Calgary AB T2P 0M9
Tel.: (403) 292-4575
Fax: (403) 292-4578

Mail: Suite 400
639–5th Avenue SW
Calgary AB T2P 0M9

Contact: Jessie Hislop
Senior Trade Commissioner
Tel.: (403) 292-6409
hislop.jessie@ic.gc.ca

British Columbia and Yukon

Vancouver
International Trade Centre
Industry Canada
Suite 2000
300 West Georgia Street
Vancouver BC V6B 6E1
Tel.: (604) 666-0434
Fax: (604) 666-0954

Contact: Michael Spencer
Director and Senior
Trade Commissioner
Tel.: (604) 666-8888
spencer.michael@ic.gc.ca

Canada Business Service Centres

Telephone: 1-888-576-4444
Info-fax: 1-888-448-5444
Web site: http://www.cbsc.org

BRITISH COLUMBIA
Canada/British Columbia Business Service Centre
601 West Cordova Street
Vancouver BC V6B 1G1
http://www.sb.gov.bc.ca

ALBERTA
The Business Link Business Service Centre
Suite 100
10237-104 Street NW
Edmonton AB T5J 1B1
http://www.cbsc.org/alberta

SASKATCHEWAN
Canada/Saskatchewan Business Service Centre
122-3rd Avenue North
Saskatoon SK S7K 2H6
http://www.cbsc.org/sask

MANITOBA
Canada/Manitoba Business Service Centre
250-240 Graham Avenue
P.O. Box 2609
Winnipeg MB R3C 4B3
http://www.cbsc.org/manitoba

ONTARIO
Canada/Ontario Business Service Centre
Toronto ON M5C 2W7
http://www.cbsc.org/ontario

QUEBEC
Info entrepreneurs
Suite 12500, Plaza Level
5 Place Ville-Marie
Montréal QC H3B 4Y2
http://www.infoentrepreneurs.org

NOVA SCOTIA
Canada/Nova Scotia Business Service Centre
1575 Brunswick Street
Halifax NS B3J 2G1
http://www.cbsc.org/ns

NEW BRUNSWICK
Canada/New Brunswick Business Service Centre
570 Queen Street
Fredericton NB E3B 6Z6
http://www.cbsc.org/nb

PRINCE EDWARD ISLAND
Canada/Prince Edward Island Business Service Centre
75 Fitzroy Street
P.O. Box 40
Charlottetown PE C1A 7K2
http://www.cbsc.org/pe

NEWFOUNDLAND
Canada/Newfoundland and Labrador Business Service Centre
90 O'Leary Avenue
P.O. Box 8687
St. John's NF A1B 3T1
http://www.cbsc.org/nf

NORTHWEST TERRITORIES
Canada/Northwest Territories Business Service Centre
8th Floor
Scotia Centre
P.O. Box 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
http://www.cbsc.org/nwt

YUKON
Canada/Yukon Business Service Centre
201-208 Main Street
Whitehorse YT Y1A 2A9
http://www.cbsc.org/yukon

NUNAVUT
Canada/Nunavut Business Service Centre
Entrance E, 1088 Noble House
P.O. Box 1000, Station 1198
Iqaluit NU X0A 0H0
http://www.cbsc.org/nunavut

Canada's Business and Consumer Site

New markets, new opportunities and new competitors mean a whole new way of doing business. *Strategis* and its simplified navigation bring the global marketplace to *your* desktop.

Industry Canada On-Line

Aboriginal Business Canada
http://strategis.gc.ca/abc

Canadian Business Map
http://commercecan.ic.gc.ca

Canadian Company Capabilities
http://strategis.gc.ca/cdnicc

Canadian Industry Statistics
http://strategis.gc.ca/cis

Consumer Information
http://strategis.gc.ca/consumer

Contact
http://strategis.gc.ca/contact

Electronic Commerce in Canada
http://strategis.gc.ca/e_com

e-START.ca
Strategis for Students
http://strategis.gc.ca/e_start.ca

FedNor
http://strategis.gc.ca/fednor

Guides to Canadian Industries
http://strategis.gc.ca/gci

Investment
http://investincanada.gc.ca

Research, Technology and Innovation
http://strategis.gc.ca/innovation

Sources of Financing
http://strategis.gc.ca/sources

Steps to Competitiveness
http://strategis.gc.ca/steps

Steps to Growth Capital
http://growth.ic.gc.ca

Technology Partnerships Canada
http://tpc.ic.gc.ca

Technology Roadmaps
http://strategis.gc.ca/trm

Trade Data Online
http://strategis.gc.ca/tdo

Services and Regulations

Canadian Intellectual Property Office
http://cipo.gc.ca

Competition Bureau
http://competition.ic.gc.ca

Corporations Directorate
http://strategis.gc.ca/corporations

Lobbyists Registration System
http://strategis.gc.ca/lobbyist

Measurement Canada
http://strategis.gc.ca/meascan

Office of the Ethics Counsellor
http://strategis.gc.ca/ethics

Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada
http://osb-bsf.ic.gc.ca

Radio Spectrum Management and Telecommunications
http://strategis.gc.ca/spectrum

http://strategis.gc.ca/menu

Industry Canada | Industrie Canada

Canada

Industrie Canada Industry Canada

INDUSTRIE CANADA :
Un partenaire indispensable

Nos priorités en 2001–2002

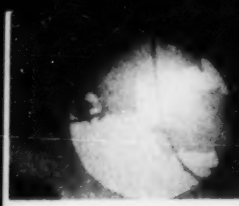
Canada

INDUSTRIE CANADA :

Un partenaire indispensable

Nos priorités en 2001–2002

www.ic.gc.ca



Un partenaire indispensable

Cette présentation multimédi
fait appel à la technologi
Macromedia Flash, un nouvel out
puissant, captivant et interacti
pour décrire et promouvoi
Industrie Canada, et reflète l
volonté du Ministère d'assure
la présence du gouvernemer
en lign

Une nouvelle présence en ligne

www.ic.gc.ca/priorites

Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter *Industrie Canada, Budget des dépenses 2001–2002, Partie III — Rapport sur les plans et les priorités*, diffusé sous forme électronique sur le Web (http://www.ic.gc.ca/fpublications).

***Industrie Canada : Un partenaire indispensable — Nos priorités en 2001–2002* se trouve également à la même adresse.**

On peut aussi se procurer cette publication sur demande en médias substituts. À cette fin, prière de communiquer avec le Centre de diffusion de l'information dont les coordonnées figurent ci-dessous.

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires, s'adresser également au Centre :

Centre de diffusion de l'information
Direction générale des communications
Industrie Canada
Bureau 268D, tour Ouest
235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H5
Téléphone : (613) 947-7466
Télécopieur : (613) 954-6436
Courriel : publications@ic.gc.ca

Autorisation de reproduction

Sauf indication contraire, l'information contenue dans cette publication peut être reproduite, en totalité ou en partie et par tout moyen, sans frais et sans autre autorisation d'Industrie Canada, pourvu qu'une diligence raisonnable soit exercée dans le but d'assurer l'exactitude de l'information reproduite, qu'Industrie Canada soit identifié comme étant la source de l'information et que la reproduction ne soit pas présentée comme une version officielle de l'information reproduite ni comme ayant été faite en association avec Industrie Canada ou avec l'approbation de celui-ci.

Pour obtenir l'autorisation de reproduire l'information contenue dans cette publication dans un but commercial, veuillez envoyer un courriel à : Copyright.Droitsdauteur@pwgsc.gc.ca

N.B. Dans cette publication, la forme masculine désigne tant les femmes que les hommes.

N° de catalogue C-12/2002
ISBN 0-662-65845-0
53369B

Contient 10 p. 100 de matières recyclées

Message du Ministre

La vision que nous avons du Canada dans l'économie mondiale du savoir du XXI[e] siècle est celle d'un pays dynamique, qui se démarque sur la scène internationale par l'esprit d'innovation, les idées et les gens de talent qui font sa richesse. À titre de ministre de l'Industrie, je vise deux objectifs : susciter et alimenter une culture de l'innovation dans l'ensemble du pays, et donner au monde entier l'image d'un Canada novateur où il est agréable et profitable de vivre, de travailler et d'investir. Industrie Canada ainsi que le tribunal et les 13 ministères, organismes et sociétés d'État fédéraux qui forment le Portefeuille de l'Industrie jouent un rôle important pour concrétiser cette vision.

L'économie du savoir d'aujourd'hui n'est pas uniquement réservée aux ingénieurs de réseaux d'information, aux développeurs de logiciels ou aux chercheurs en biotechnologie. Que vous travailliez dans l'industrie minière, forestière ou manufacturière, dans l'agriculture, le tourisme ou les banques, vous faites partie de l'économie du savoir si vous utilisez de nouvelles connaissances et de nouvelles technologies pour mieux accomplir votre travail.

Pour aider les Canadiens à passer à l'économie du savoir et à s'améliorer sur le plan de l'innovation, Industrie Canada a adopté cette stratégie : améliorer la capacité du pays en matière de recherche et développement; faire du Canada le pays le plus branché du monde; créer un marché équitable, efficace et concurrentiel; promouvoir davantage le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement intérieur et étranger; et travailler avec la population à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux.

Cette publication décrit les mesures prises pour atteindre chacun des cinq objectifs stratégiques du Ministère et de quelle manière Industrie Canada constitue ***un partenaire indispensable***, par son apport à une société novatrice où tous les citoyens peuvent bénéficier de la prospérité économique et du progrès social.

Le ministre de l'Industrie,

Brian Tobin

Industrie Canada

Table des matières

Industrie Canada

Stimuler l'essor économique 1

Tableau des priorités d'Industrie Canada 3

Innovation

Améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation 4

Connectivité

Faire du Canada le pays le plus branché du monde 8

Marché

Créer un marché équitable, efficace et concurrentiel 11

Investissement

Promouvoir davantage le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement intérieur et étranger 13

Commerce

Travailler avec les Canadiens à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux 16

Industrie Canada

Organigramme du Portefeuille de l'Industrie 18

Industrie Canada et le Portefeuille de l'Industrie 19

Comment nous joindre 20

Bureaux régionaux d'Industrie Canada 21

Centres de commerce international 22

Centres de services aux entreprises du Canada 23

Stimuler l'essor économique

Industrie Canada a pour mandat d'aider les Canadiens à être plus productifs et concurrentiels dans l'économie du savoir et d'améliorer ainsi le niveau de vie et la qualité de vie au pays. Par ses politiques, programmes et services, le Ministère stimule l'essor d'une économie dynamique et novatrice pour :

- procurer aux Canadiens des emplois plus nombreux et mieux rémunérés;
- favoriser la croissance des entreprises grâce à l'amélioration soutenue de la performance sur le plan de la productivité et de l'innovation;
- donner aux consommateurs, aux entreprises et aux investisseurs l'assurance que le marché est équitable, efficace et concurrentiel.

Aperçu de la récente performance du Canada

À la fin de décembre 2000, le Canada avait connu 21 trimestres consécutifs de croissance économique, soit la plus longue période de croissance ininterrompue depuis le milieu des années 60. De 1995 à 1999, les investissements réels en biens d'équipement ont progressé de 14,3 p. 100 par année. L'investissement dans les technologies clés de l'information et des communications — moteur de la nouvelle économie — a augmenté encore plus rapidement, soit de 26,4 p. 100 annuellement.

Au cours des dernières années, le Canada à réglé les problèmes qui limitaient autrefois sa compétitivité par rapport au reste du monde. Il compte maintenant à son actif :

- un excédent budgétaire;
- un faible taux d'inflation et des taux d'intérêt peu élevés;

développement durable

2003

La Stratégie de développement durable d'Industrie Canada pour la période allant de 2000 à 2003 tient compte de la responsabilité générale du Ministère relativement à l'instauration d'une économie du savoir plus concurrentielle, innovatrice, propre à assurer la croissance de l'emploi et des revenus. Le Ministère jouera un rôle de chef de file et formera des partenariats pour promouvoir le développement durable par les trois objectifs suivants :

Productivité par l'écoefficacité
Améliorer la capacité des Canadiens, des industries et des entreprises à mettre au point et à utiliser des pratiques, outils, technologies et produits dont l'écoefficacité contribue à accroître la productivité et la performance environnementale.

Technologies environnementales
Favoriser la mise au point et la diffusion de technologies environnementales et habilitantes qui produisent des avantages économiques et environnementaux à long terme.

Intégration du développement durable dans la prise de décisions
Améliorer l'intégration des objectifs de développement durable dans la prise de décisions touchant, entre autres, l'élaboration et la mise en œuvre des politiques, des plans et des activités du Ministère.

Canada

- une diminution de sa dette par rapport au produit intérieur brut (PIB);
- une plus grande part d'exportations axées sur le savoir;
- une économie parmi les plus ouvertes du monde.

La croissance de la productivité, un élément essentiel

L'amélioration du niveau de vie et de la qualité de vie passe par la croissance de la productivité, laquelle repose d'abord sur l'innovation. Une productivité accrue et l'augmentation des revenus qui en résulte permettront au Canada d'offrir les services, de favoriser le développement durable et de financer des programmes sociaux qui améliorent la qualité de vie des citoyens. La croissance de la productivité et les investissements qui favorisent l'avancement des connaissances, y compris l'acquisition de compétences pour l'économie du savoir, sont les conditions essentielles à la réussite du Canada sur les marchés nord-américain et mondiaux.

Les mesures prises depuis 1994 pour revitaliser l'économie canadienne portent fruit, ainsi qu'en témoigne la croissance marquée de la productivité au pays. Néanmoins, des défis subsistent et les Canadiens ne peuvent se reposer sur leurs lauriers.

Dans l'économie canadienne du savoir, l'effort soutenu des entreprises, des pouvoirs publics, des collectivités et des citoyens canadiens est essentiel. Ces dernières années, le Canada a accompli d'énormes progrès en favorisant l'avancement des connaissances et l'innovation, éléments sur lesquels repose une économie du savoir florissante. C'est pourquoi le gouvernement s'est engagé à faire du Canada, d'ici 2010, l'un des cinq pays les plus avancés au chapitre de la recherche-développement (R-D), en doublant à tout le moins les dépenses fédérales qui y sont consacrées.

Valeur ajoutée

Industrie Canada, ses partenaires et d'autres intervenants redoublent d'efforts pour aider les Canadiens à se doter d'une économie plus dynamique et améliorer le climat de manière à favoriser une productivité accrue, la croissance économique et la création d'emplois au pays en mettant l'accent sur cinq objectifs stratégiques (*voir la page ci-contre*).

En outre, pour chaque objectif stratégique, le Ministère s'est engagé à atteindre un certain nombre de résultats clés. Les pages qui suivent offrent des précisions sur chacun des 19 résultats clés et sur certaines activités du Ministère.

Sensibilisation et dialogue

L'instauration d'une économie dynamique et novatrice repose sur un effort concerté. Industrie Canada accorde la priorité aux activités de consultation et de sensibilisation, notamment au dialogue et à la collaboration entre les administrations fédérale, provinciales et territoriales. Le Ministère organise des consultations avec les principaux clients et les parties intéressées sur les priorités communes. Ce processus de sensibilisation et de dialogue favorise l'échange d'informations pertinentes, en temps opportun, sur divers défis et possibilités d'ordre économique qui aideront le Ministère à améliorer ses activités. En offrant en ligne toute une gamme de services axés sur la clientèle et de produits d'information de pointe, Industrie Canada est à l'avant-garde.

En outre, dans les 5 grands bureaux régionaux d'Industrie Canada et ses points de service dans 50 collectivités, le personnel offre tous les produits et services du Ministère et apporte une importante dimension régionale à l'analyse des questions et des préoccupations particulières de sa clientèle variée.

Le développement des communautés minoritaires de langue officielle

J'en fais mon affaire

L'article 41 de la
Loi sur les langues officielles

Un engagement du gouvernement fédéral et d'Industrie Canada pour appuyer le développement économique des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Pour en connaître davantage, composer le (613) 941-2471.

Canada

Tableau des priorités d'Industrie Canada

Stimuler l'essor économique

• Croissance de la productivité
• Création d'emplois • Augmentation des revenus

Réussir dans l'économie du savoir

Industrie Canada : relever le défi

Objectifs stratégiques

INNOVATION
Améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation

CONNECTIVITÉ
Faire du Canada le pays le plus branché du monde

MARCHÉ
Créer un marché équitable, efficace et concurrentiel

COMMERCE
Travailler avec les Canadiens à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux

Résultats clés

- Amener tous les secteurs de l'économie à reconnaître davantage que l'innovation constitue un facteur de réussite déterminant
- Enrichir les connaissances, en particulier dans les domaines offrant de bonnes possibilités
- Accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens
- Encourager la mise au point et l'application de pratiques et de technologies visant une écoefficacité accrue au Canada

- Relier les Canadiens entre eux et au reste du monde d'une manière abordable et accessible
- Créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique
- Maximiser les applications et le contenu numérique canadiens en ligne
- Offrir en ligne, de façon intégrée, davantage de services gouvernementaux clés et d'information aux entreprises et aux consommateurs

- Établir des structures de marché équitables, efficaces et concurrentielles de calibre mondial répondant aux besoins des entreprises, des consommateurs et des investisseurs
- S'assurer que le marché fonctionne conformément aux lois, règlements, politiques et procédures cadres
- Renforcer la confiance dans le marché

- Amé
- Accroître l'investissement des PME et des entreprises autochtones

- Maintenir et améliorer l'accès aux marchés
- Améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs
- Développer les marchés étrangers
- Stimuler de façon plus coordonnée et concertée l'expansion du commerce international

Améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation

L'innovation est un élément déterminant d'une productivité accrue au sein de tous les secteurs de l'économie et de la société, aussi bien dans les industries primaires que de services — qu'ils relèvent de la fabrication traditionnelle ou de la technologie de pointe — que dans les ministères, les hôpitaux, les établissements d'enseignement et les organismes de services sociaux. Elle favorise la mise au point de nouveaux outils et de nouvelles techniques permettant de transformer efficacement les intrants en un plus grand nombre d'extrants améliorés. La performance du Canada en matière d'innovation repose sur l'aptitude des Canadiens à acquérir des compétences, à s'adapter à de nouvelles conditions, à concevoir des idées, à faire des découvertes et à saisir des possibilités.

Ces dernières années, le Canada a fait de grands pas en matière d'innovation. De tous les pays du G-7, il affiche la croissance la plus rapide pour ce qui est du nombre de demandes de brevets déposées à l'étranger et de l'effectif destiné à la R-D. Les dépenses canadiennes en R-D ont par ailleurs augmenté à un rythme impressionnant, le Canada occupant le second rang parmi les pays du G-7. Depuis 1981, la capacité d'innovation au pays progresse plus rapidement que celle des États-Unis. Or, comme il partait de plus loin relativement à la plupart des pays du G-7, le Canada doit tout mettre en œuvre pour stimuler davantage l'innovation. Créer une culture de l'innovation et positionner le pays parmi les chefs de file mondiaux dans ce domaine sont au nombre des grandes priorités du gouvernement pour assurer l'avenir du Canada. L'objectif stratégique en matière d'innovation vise à renforcer tous les éléments nécessaires.

Partenariat technologique Canada
Un organisme d'Industrie Canada
Technology Partnerships Canada
An Agency of Industry Canada

INVESTIR DANS L'INNOVATI

Les investissements de PTC sont à l'origine d'une nouvelle vague sans préc
en matière de recherche et développement et d'innovation — pierres angulaires
de notre qualité de vie. PTC contribue à stimuler l'innovation dans de nouveau
secteurs tels que la biotechnologie, les technologies de l'information et des
communications, les technologies écoefficaces et les technologies de po
dans le domaine de l'aérospatiale et de la défense. En partenariat avec l
canadienne, PTC contribue véritablement à renforcer la position du Canad
en tant que chef de file mondial dans l'économie basée sur le savoir.

http://ptc.ic.gc.ca

Canada

Amener tous les secteurs de l'économie à reconnaître davantage que l'innovation constitue un facteur de réussite déterminant

Pour améliorer la productivité du pays à long terme, tous les intervenants économiques doivent comprendre en quoi les pratiques novatrices peuvent améliorer la performance du Canada et agir en conséquence. Le Ministère encouragera l'adoption d'une culture de l'innovation dans l'ensemble de la société canadienne, entre autres par les activités suivantes :

- recherche sur les principaux facteurs déterminants de l'innovation et de la productivité, y compris les aspects sociaux et environnementaux, et analyse de ces facteurs;
- lancement et expansion du portail secondaire Innovation au Canada;
- recensement, avec les partenaires du Portefeuille de l'Industrie, des technologies requises pour répondre à la demande des marchés de l'avenir en mettant au point les Cartes routières technologiques.

Enrichir les connaissances, en particulier dans les domaines offrant de bonnes possibilités

Il faut accroître la quantité de recherche effectuée au pays, en particulier par le secteur privé, celle-ci étant concentrée dans un nombre plutôt restreint d'entreprises. À cette fin, Industrie Canada continuera d'investir dans l'infrastructure canadienne du savoir afin d'encourager et d'appuyer l'avancement des connaissances au pays. Par exemple, un nouvel établissement de recherche en photonique sera construit pour intégrer les activités de recherche du Centre de recherches sur les communications, des universités et du secteur privé. Industrie Canada appuiera la stratégie du gouvernement visant à faire passer le Canada du 15e au 5e rang au chapitre des dépenses en R-D parmi les pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

CARTES ROUTIERES TECHNOLOGIQUES

> LA VOIE DE LA RÉUSSITE

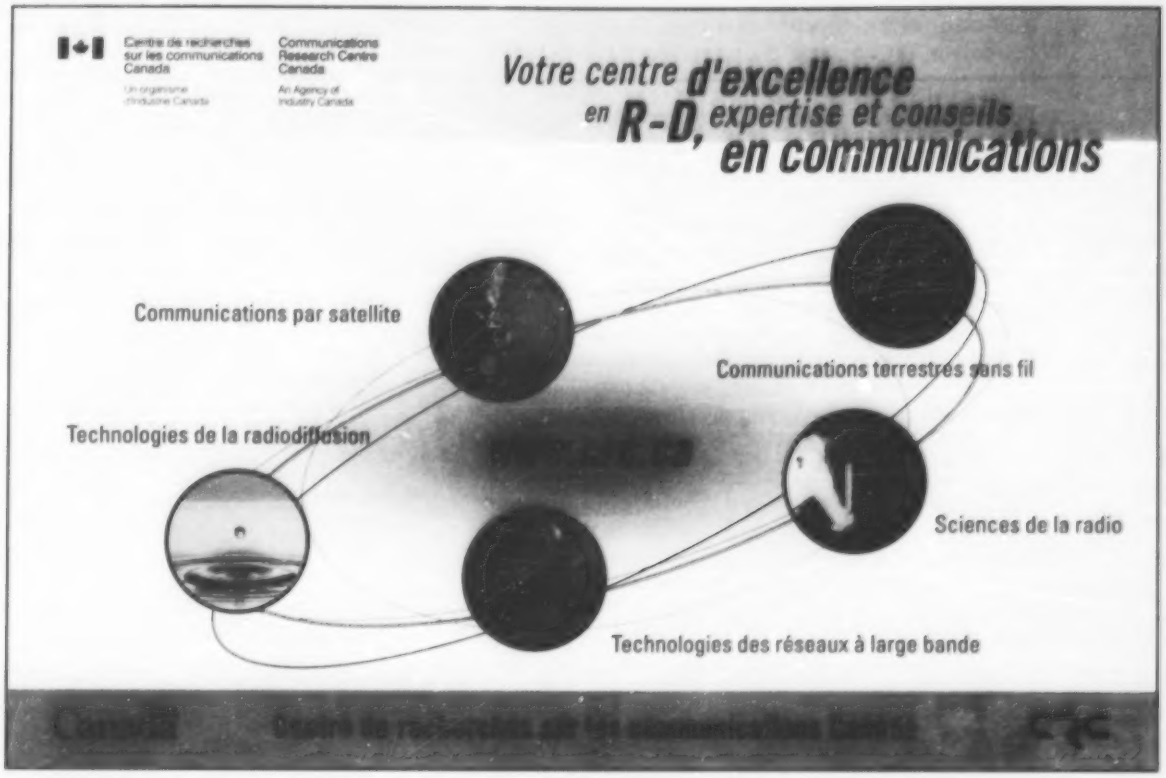
La carte routière technologique est un processus de planification dirigé par l'industrie qui est axé sur la prévision des besoins des marchés futurs. Elle aide les entreprises à repérer à choisir et à concevoir les technologies qui pourront répondre aux besoins futurs en matière de services, de produits et d'opérations.

Industrie Canada joue un rôle de catalyseur en contribuant à réunir des représentants qualifiés de l'industrie et d'autres spécialistes qui, ensemble, s'emploient à mettre au point une carte routière évolutive qui cerne les défis de l'industrie et offre un cadre permettant de prendre en temps opportun des décisions judicieuses en matière de technologie.

Le résultat? Une façon nouvelle de réfléchir, de nouvelles possibilités et des alliances productives dont bénéficient des secteurs entiers de l'industrie d'un bout à l'autre du Canada.

> http://strategis.gc.ca/crt

Canada



Accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens

Pour obtenir des retombées optimales des nouveaux procédés et des nouvelles idées, il est essentiel de leur trouver rapidement des applications pratiques. De façon générale, le Canada est plus lent que ses concurrents à commercialiser les résultats de la recherche et à adopter des technologies et des procédés novateurs. Industrie Canada veillera à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une stratégie pour accélérer le rythme de l'innovation issue des recherches menées par les universités et les collèges canadiens. Le gouvernement doit également veiller à ce que les structures requises pour faciliter la commercialisation soient en place, y compris des initiatives stratégiques, des accords internationaux, un régime fiscal concurrentiel et un financement accessible, autant de domaines où Industrie Canada joue un grand rôle.

Encourager la mise au point et l'application de pratiques et de technologies visant une écoefficacité accrue au Canada

Les pratiques et les technologies environnementales visant une écoefficacité accrue, ces deux piliers du développement durable, permettent de réaliser les objectifs retenus aussi bien en matière de productivité et d'innovation que de performance environnementale, afin d'en tirer des avantages commerciaux, environnementaux et sociaux mesurables. Au nombre de ses activités axées sur le développement durable, le Ministère travaille à mieux faire connaître et intégrer le développement durable et les pratiques visant une écoefficacité accrue dans les secteurs public et privé, notamment au sein des petites et moyennes entreprises (PME) canadiennes. Il encourage par ailleurs le développement et la diffusion de technologies de production propres et habilitantes pour les producteurs et les consommateurs canadiens. Cette approche équilibrée permet à la fois d'augmenter le revenu des Canadiens et d'améliorer leur qualité de vie à long terme.

Un partenaire indispensable pour les personnes handicapées

Industrie Canada est résolu d'aider les personnes handicapées à avoir entièrement accès et à contribuer pleinement à la société et à l'économie canadiennes grâce à des investissements dans la technologie des appareils et accessoires fonctionnels. Chaque année, le nombre de produits mis au point et fabriqués pour les personnes handicapées ne cesse d'augmenter. Des produits comme Victor[MD], lecteur de livre parlé numérisé sur cédérom, et le Jouse, souris-manette de jeu commandée avec la bouche, aident de nombreux Canadiens à participer à la vie de leur collectivité. Le Canada est un chef de file mondial dans ce domaine technologique.

Faire du Canada le pays le plus branché du monde

Les nouvelles technologies révolutionnent le monde des communications, de l'apprentissage, du travail et des loisirs. Il est essentiel que tous les Canadiens puissent profiter des avantages de l'innovation dans ces domaines. Les citoyens branchés ont plus facilement accès aux connaissances qui leur permettent d'acquérir de nouvelles compétences, de se tenir au fait des percées technologiques et de se familiariser avec des idées nouvelles, pour ainsi participer de façon novatrice et efficace à la vie économique et sociale. Grâce à la connectivité, les entreprises sont mieux placées pour tirer parti des innovations et des occasions sur les marchés locaux et mondiaux qui accroissent la productivité et la prospérité.

Parmi les pays industrialisés, le Canada fait actuellement partie du peloton de tête en matière de connectivité. Occupant le premier rang parmi les pays du G-7 pour le taux de pénétration de l'ordinateur, du câble et du téléphone dans les foyers, il a de plus été le premier à brancher toutes ses écoles et bibliothèques à Internet et a construit le banc d'essai Internet à large bande entièrement optique le plus rapide du monde. Selon le récent indice de connectivité du Conference Board du Canada, qui compare cinq aspects de la connectivité entre dix pays, le Canada occupe toujours la deuxième place, derrière les États-Unis. Or, d'autres pays ont pris conscience de la valeur de la connectivité et redoublent d'efforts pour se hisser au premier rang de l'économie mondiale. La rapidité et l'efficacité avec lesquelles les Canadiens ont accès à l'inforoute et en tirent parti sont de la plus haute importance pour maintenir et intensifier plus rapidement la présence canadienne dans l'économie mondiale.

Industrie Canada a accompli des progrès extraordinaires en poursuivant son objectif de faire du Canada le pays le plus branché du monde. Les efforts doivent maintenant converger vers trois grands domaines étroitement liés — l'infrastructure, l'utilisation et le contenu — pour que le Canada conserve son assise et une longueur d'avance. En menant de front une action sur ces plans, le Canada bénéficiera des avantages de l'économie du savoir.

Infrastructure

Relier les Canadiens entre eux et au reste du monde d'une manière abordable et accessible

Pour bénéficier des avantages socioéconomiques de la révolution Internet, tous les Canadiens doivent avoir accès, à prix abordable, à une infrastructure de calibre mondial. Le Ministère collabore avec ses partenaires à consolider l'infrastructure, par une vitesse et une largeur

de bande accrues, pour permettre une interactivité complète et des applications comportant des avantages socioéconomiques, comme la télésanté et le téléapprentissage. À cette fin, Industrie Canada vise un accès abordable à Internet dans les collectivités urbaines et rurales partout au Canada. Par l'intermédiaire du Groupe de travail national sur les services à large bande, il étudiera la façon d'assurer des connexions Internet haute vitesse.

Utilisation

Créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique

L'optimisation des retombées du commerce électronique et des technologies de l'information et des communications permettra d'accroître la compétitivité et la productivité de l'industrie. Il faut alors créer le contexte approprié et apporter le soutien nécessaire pour stimuler l'investissement dans ces secteurs d'activité et la diffusion d'applications technologiques dans l'ensemble de l'économie. C'est pourquoi Industrie Canada contribue à promouvoir et à mettre en œuvre une stratégie concernant la sécurité dans Internet au Canada et à l'étranger : ***Le contenu illégal et offensant diffusé dans Internet — Stratégie canadienne pour l'utilisation sécuritaire, prudente et responsable d'Internet***. Le Ministère fournit également des ressources, des trousses, des outils de diagnostic, des analyses et des études, et offre des services de renseignements et de formation sur le marché et les exportations pour faciliter l'adoption du commerce électronique dans les divers secteurs.

Contenu

Maximiser les applications et le contenu numérique canadiens en ligne

Les internautes se procurent l'information, les services et les produits là où ils sont facilement accessibles et fiables. Internet est un média idéal pour renseigner les Canadiens et le reste du monde sur le Canada, sa population, ses capacités et ses réalisations. Il est impératif de disposer d'un riche contenu canadien dans tous les secteurs de l'économie et de la société, y compris en ce qui a trait à la culture, au commerce, aux sciences, à l'éducation et au gouvernement. Entre autres, le Ministère recrute des jeunes pour produire de nouvelles collections numériques dans le cadre du programme Collections numérisées du Canada (**http://collections.ic.gc.ca**).

Il appuie également le Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE) dans ses efforts pour stimuler les nouveaux secteurs, notamment dans le domaine des applications de pointe relatives au contenu et aux médias.

Offrir en ligne, de façon intégrée, davantage de services gouvernementaux clés et d'information aux entreprises et aux consommateurs

Une initiative pangouvernementale, Les gouvernements canadiens en ligne, vise à améliorer le service à la clientèle et l'efficacité de l'administration publique tout en favorisant l'introduction et l'utilisation du commerce électronique au sein de l'économie canadienne. Lorsque les services gouvernementaux en ligne auront atteint une masse critique, les entreprises et les citoyens seront plus nombreux à se brancher à Internet et à l'utiliser. Les entreprises qui fournissent à l'État des produits et services associés au commerce électronique seront mieux placées pour réaliser des ventes au Canada et à l'étranger. Les sites Web suivants donnent une indication du rôle de premier plan d'Industrie Canada dans la mise au point et la gestion de portails à l'intention des entreprises et des consommateurs :

- Portaildesaffaires.ca (**http://portaildesaffaires.ca**);
- Innovation au Canada (**http://innovation.gc.ca**);
- Système d'aide au démarrage d'une entreprise (**http://sade.rcsec.org**);
- Sources de financement (**http://strategis.gc.ca/sources**);
- *ExportSource* (**http://exportsource.ca**);
- Passerelle d'information pour le consommateur canadien (**http://InfoConsommation.ca**).

Réussites canadiennes

The Spirit and the Soil est un site Web riche en contenu et haut en couleur qui fait revivre l'histoire de Humboldt et de la région avoisinante, en Saskatchewan, depuis les années 1880 jusqu'à la fin du XX[e] siècle. La recherche, la conception et la réalisation de ce projet Internet ont été confiées à huit jeunes en vertu d'un contrat conclu dans le cadre du programme Collections numérisées du Canada du Ministère. Ce programme offre aux jeunes de 15 à 30 ans une expérience de travail pour les familiariser avec les dimensions entrepreneuriales et techniques de la conversion numérique de matériel canadien en vue de sa diffusion dans Internet. Il leur offre l'occasion d'apprendre à maîtriser la technologie et d'acquérir les compétences et la confiance nécessaires pour entrer dans le monde du travail d'aujourd'hui.

→ **http://collections.ic.gc.ca/humboldt**

Créer un marché équitable, efficace et concurrentiel

Un marché équitable, efficace et concurrentiel est la pierre angulaire d'une économie saine et dynamique. Le Canada retire de nombreux avantages à établir les règles du marché, à favoriser une vive concurrence et à fournir aux entreprises et aux consommateurs des renseignements exacts, actuels et de premier plan, car il stimule ainsi l'innovation, l'investissement, les dépenses de consommation, la croissance de l'emploi et la productivité. Avec la mondialisation, les frontières économiques s'estompent de plus en plus. Des pays du monde entier deviennent plus concurrentiels, investissent et commercent sur des marchés auxquels il était autrefois difficile d'accéder. Grâce à Internet, les Canadiens deviennent des consommateurs mondiaux, mieux informés et plus exigeants. Les entreprises qui cherchent à bénéficier d'avantages stratégiques et concurrentiels visent au-delà des frontières nationales pour réaliser leur plein potentiel.

Que les Canadiens fassent des affaires au pays ou à l'étranger, par Internet, en personne ou par d'autres moyens, l'infrastructure nationale doit inspirer confiance à la fois aux Canadiens et aux étrangers. Les organismes de services axés sur le marché modernisent de façon proactive les règles du marché, les services offerts aux clients ainsi que les outils servant à déceler, à prévenir et à décourager les comportements frauduleux, inéquitables ou trompeurs.

Établir des structures de marché équitables, efficaces et concurrentielles de calibre mondial répondant aux besoins des entreprises, des consommateurs et des investisseurs

Pour que le marché réponde aux besoins, attire l'investissement et encourage des dépenses de consommation judicieuses, ses structures doivent favoriser la concurrence par les prix, le choix de produits, la diffusion de renseignements exacts et opportuns ainsi que la communication d'information aux intervenants du marché. Ces structures doivent également réduire le fardeau réglementaire, inspirer confiance et fournir des stimulants à l'innovation. Il importe que les consommateurs, les entreprises et les investisseurs les considèrent de calibre mondial et adaptées à l'évolution du climat économique.

Organismes de services axés sur le marché

Effectuant des analyses stratégiques du marché, les organismes de services axés sur le marché d'Industrie Canada examinent continuellement les lois, les règlements, les politiques, les pratiques et les services qui relèvent de leur secteur de compétence afin de veiller que les structures de marché soient équitables, efficaces, concurrentielles et de calibre mondial, aujourd'hui et pour les années à venir. Il s'agit des huit organismes suivants :

- **Bureau de la concurrence**
- **Bureau de la consommation**
- **Bureau du surintendant des faillites Canada**
- **Direction générale des corporations**
- **Mesures Canada**
- **Office de la propriété intellectuelle du Canada**
- **Régie d'entreprise**
- **Spectre, technologies de l'information et télécommunications**

Les structures de marché doivent être renouvelées en fonction et en prévision de l'évolution de la technologie et des arrangements commerciaux, de la réforme de la réglementation, de la mondialisation croissante et de l'évolution de la conjoncture sociale. Les organismes de services axés sur le marché consulteront les clients et les parties intéressées sur un grand nombre de dossiers relatifs aux structures, aux politiques et aux procédures qu'ils sont appelés à mettre en place. Parmi ses nombreuses activités dans ce domaine, Industrie Canada élabore un cadre de propriété intellectuelle pour les innovations biotechnologiques et aide le Comité consultatif canadien de la biotechnologie à examiner les aspects économiques, juridiques et stratégiques du brevetage des formes de vie supérieures.

Un marché équitable, efficace et concurrentiel est la pierre angulaire d'une économie saine et dynamique.

S'assurer que le marché fonctionne conformément aux lois, règlements, politiques et procédures cadres

La déréglementation, l'expansion des secteurs et la complexité croissante des transactions conclues sur le marché obligent le Ministère à examiner continuellement les pratiques, les connaissances, les services et les interventions. Il ne suffit pas d'établir les règles du marché. Encore faut-il assurer la conformité à ces règles, grâce à un vaste ensemble d'activités réalisées par le Ministère reposant sur le partenariat et le dialogue. Les nouveaux types de conduite sur le marché, qui découlent des changements technologiques, de pratiques commerciales novatrices et de l'évolution du contexte juridique, obligent à modifier de façon novatrice le fonctionnement de la structure du marché.

Renforcer la confiance dans le marché

La confiance dans le marché est essentielle pour attirer l'investissement, favoriser l'innovation et instaurer un climat propice pour bien informer les consommateurs. En raison de la rapidité des changements technologiques, les entreprises, les innovateurs et les consommateurs doivent avoir accès à de l'information à jour et à des outils conviviaux de pointe pour prospérer dans l'économie du savoir. Pour que le Canada continue de jouer un rôle de premier plan dans l'économie mondiale, les citoyens doivent avoir facilement accès à l'information sur la propriété intellectuelle, à la constitution en société de régime fédéral et aux mécanismes de recours.

Passerelle d'information pour le consommateur canadien

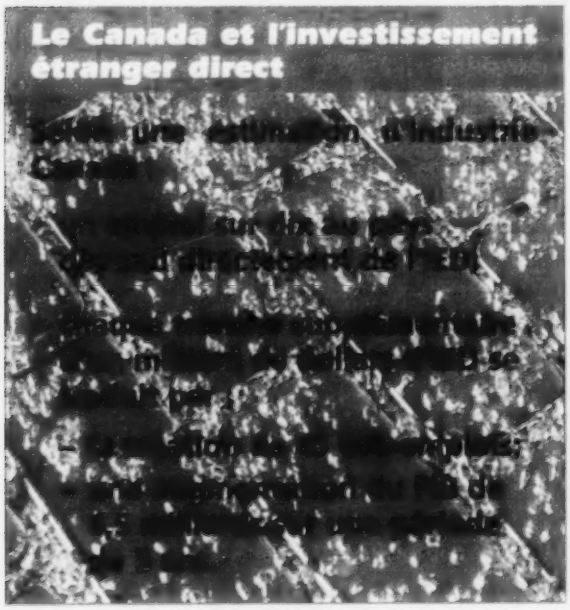
En partenariat avec plus de 35 ministères et organismes fédéraux, le Bureau de la consommation a mis au point la Passerelle d'information pour le consommateur canadien, portail Internet offrant un point d'accès unique pour faciliter la recherche d'information sur les questions, les programmes et les services associés à la consommation.

http://InfoConsommation.ca

Promouvoir davantage le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement intérieur et étranger

L'investissement et la formation de capital sont essentiels pour stimuler la croissance économique, l'innovation et le développement durable au pays. De plus, en raison de son économie ouverte, de la disponibilité restreinte d'épargne intérieure et du mouvement accru des investissements vers l'étranger, le Canada dépend relativement plus de l'investissement étranger direct (IED) que la plupart des autres pays développés pour favoriser l'essor des entreprises. L'investissement dans le secteur canadien de la petite entreprise revêt une importance primordiale pour l'économie, notamment au chapitre de la création d'emplois. Des études réalisées par Statistique Canada révèlent que, ces dernières années, entre 70 et 80 p. 100 de la création nette d'emplois au pays est attribuable à ce secteur.

Bien que la valeur cumulative de l'IED au pays ait augmenté de 83 p. 100 entre 1990 et 1999 pour atteindre 240 milliards de dollars, la part canadienne de l'IED dans les pays signataires de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) a chuté, passant d'environ



24 p. 100 en 1985 à 12 p. 100 en 1999. Par ailleurs, les investissements des entreprises canadiennes pour consolider leurs activités contribuent grandement à l'amélioration de la productivité et à la croissance économique.

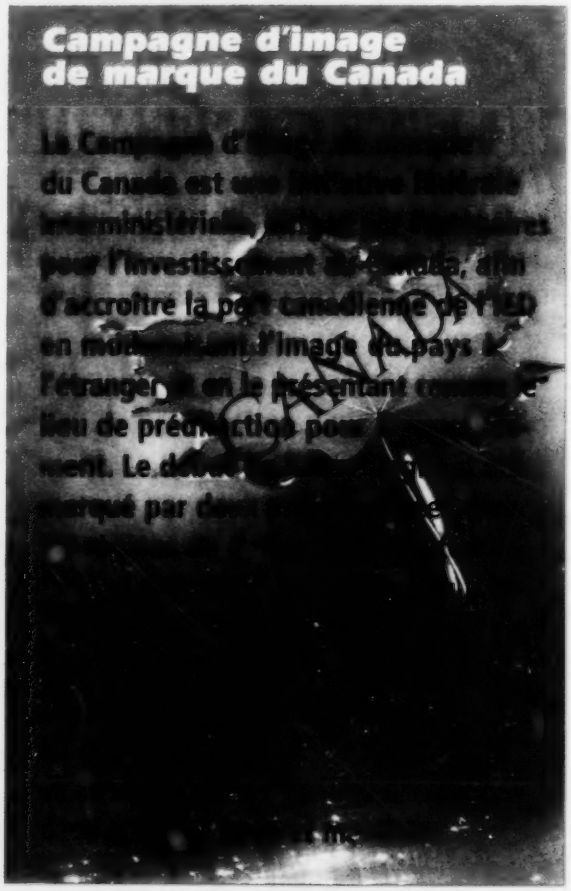
Pour relever le défi de l'investissement, Industrie Canada s'inspire de la stratégie d'investissement fédérale, qui propose un cadre général pour toutes les activités fédérales de promotion de l'investissement (y compris le maintien de l'IED au pays). La stratégie a pris de l'ampleur avec la création de Partenaires pour l'investissement au Canada (PIC), plaque tournante des activités fédérales en la matière. Cette initiative conjointe d'Industrie Canada et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) a pour objet d'organiser et de coordonner diverses campagnes ciblées sur les multinationales des secteurs prioritaires et les principaux marchés étrangers pour stimuler les investissements. En outre, PIC vise à faire connaître et à positionner le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement et intervient dans les dossiers stratégiques et réglementaires ayant une incidence sur l'investissement.

Améliorer le climat d'investissement intérieur et étranger

Dans ses efforts pour maintenir et accroître sa part de l'IED, le Canada fait face à une vive concurrence mondiale pour attirer les investissements internationaux stratégiques, notamment la concurrence accrue que se livrent les sociétés affiliées aux multinationales pour obtenir des mandats de production et de recherche. L'un des plus grands défis consiste à accroître l'IED au Canada, en particulier celui destiné aux pays signataires de l'ALENA, et ce dans un contexte caractérisé par la mondialisation, une plus grande mobilité des capitaux et de la technologie et l'instabilité des marchés financiers. Le Ministère participe avec des organismes partenaires à des travaux de recherche et d'analyse sur les questions associées au climat d'investissement. Il élabore également un cadre analytique dont l'application aux divers secteurs permettra de cerner les différences entre les pratiques réglementaires en vigueur au Canada et celles des autres partenaires de l'ALENA et d'évaluer leur incidence sur les décisions d'investissement au Canada.

Positionner le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement

Industrie Canada, plus particulièrement PIC, met tout en œuvre pour sensibiliser les investisseurs au fait que le pays représente un endroit de choix en matière d'investissement et gagner leur confiance afin d'inciter les entreprises à y investir et à y créer des emplois. Dans le dernier discours du Trône, le gouvernement s'engage à mieux faire connaître les avantages de l'investissement au Canada et à promouvoir partout dans le monde une image de marque fondée sur l'excellence canadienne. À cette fin, la Campagne d'image de marque du Canada constitue l'une des principales initiatives fédérales.



Attirer de nouveaux investissements des multinationales, tout en les incitant à maintenir leurs investissements actuels

Pour atteindre les investisseurs potentiels sérieux, il faut être en mesure de recueillir à leur intention, de façon systématique et coordonnée, des renseignements commerciaux stratégiques. Il faut également miser sur des partenariats plus solides et une meilleure coordination des efforts entre les intervenants des secteurs public et privé et des organismes non gouvernementaux. Le Programme de jumelage des sous-ministres avec les pays investisseurs prioritaires est au nombre des initiatives visant à cerner les occasions et les investissements potentiels, tout en faisant valoir le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement auprès des multinationales ciblées.

Accroître l'investissement des PME et des entreprises autochtones

Un élément clé de la stratégie d'investissement fédérale consiste à aider un plus grand nombre de PME canadiennes à former des partenariats d'investissement international susceptibles de favoriser leur essor au pays et sur un nombre croissant de marchés. La capacité du Ministère à communiquer rapidement l'information, à élaborer des politiques et à offrir des services aux clients, notamment les multinationales, les investisseurs étrangers, les PME canadiennes et les groupes cibles tels que les Autochtones et les collectivités rurales, est tout aussi importante. Sur la scène intérieure, le défi consiste à encourager l'investissement des Canadiens au pays en améliorant l'accès aux capitaux d'investissement.

Industrie Canada contribue à accroître l'accès au capital et à l'investissement privé des entreprises du Nord de l'Ontario et des régions rurales du Sud de la province, en particulier des entreprises appartenant à des femmes, à des jeunes, à des francophones et à des Autochtones, par l'intermédiaire de FedNor et des Sociétés d'aide au développement des collectivités. Le Ministère vient également en aide aux 24 sites d'accès du Réseau des services aux entreprises autochtones en Ontario, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et au Yukon.

Travailler avec les Canadiens à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux

Aucune grande économie n'est davantage axée sur le commerce que le Canada. Plus de 43 p. 100 du PIB du pays est attribuable au commerce international, soit une proportion plus élevée que dans tout autre pays du G-7. Un emploi sur trois au pays est tributaire du commerce. La croissance des exportations canadiennes joue un rôle majeur en favorisant la création d'emplois spécialisés fort rémunérateurs dans l'industrie du savoir... les emplois de l'avenir.

La Stratégie de promotion du commerce international adoptée par le gouvernement du Canada aide les entreprises canadiennes à tirer parti des occasions d'affaires internationales tout en atténuant les risques dans une économie mondiale en évolution rapide. Le gouvernement fédéral a établi les quatre objectifs suivants pour ses programmes et services de promotion du commerce international :

- faire du Canada le chef de file mondial du commerce en améliorant sa compétitivité internationale;
- faire du Canada le lieu de prédilection pour l'investissement en Amérique du Nord;
- créer des emplois et stimuler la croissance économique au Canada;
- jouer un rôle de premier plan dans la libéralisation du commerce mondial pour assurer l'adoption d'un cadre commercial équitable fondé sur des règles.

Dans le rôle qu'il est appelé à jouer pour stimuler le commerce, le Ministère aide les entreprises canadiennes à devenir plus productives et concurrentielles dans l'économie du savoir en encourageant l'innovation et en attirant d'autres investissements. Les secteurs concurrentiels de la nouvelle économie sont ainsi en mesure de soutenir la concurrence pour conquérir des marchés au pays et à l'étranger.

Maintenir et améliorer l'accès aux marchés

Dans leurs efforts pour soutenir la concurrence internationale, les entreprises cherchent un environnement commercial prévisible et ouvert. Le gouvernement du Canada s'est engagé à assurer un meilleur accès aux marchés ainsi que la modernisation des activités frontalières. De concert avec le MAECI, Industrie Canada a un rôle important à jouer par ses activités de collaboration multilatérale et bilatérale avec les partenaires étrangers du Canada pour éliminer les obstacles éventuels, favoriser l'adoption de normes reconnues d'un commun accord et défendre les intérêts canadiens à l'étranger. Au pays, le Ministère travaille en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour éliminer les entraves au commerce intérieur.

Améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs

Les entreprises qui exportent avec succès contribuent grandement au dynamisme de l'économie. D'après les études, les entreprises exportatrices sont plus rentables que les autres et offrent à leurs employés une rémunération

Sous le si

Femme d'affaires dans un domaine à prédominance masculine, Carole Proud est propriétaire de la société Belmont Rose Granite de Markham, en Ontario, qui produit de la pierre de taille en granit rose. Envisageant l'expansion de son entreprise, M^me^ Proud a communiqué avec le Centre de commerce international de l'Ontario (CCIO) et a obtenu des renseignements sur la gamme de services offerts aux exportateurs : les sites Web, l'association des exportateurs, les regroupements de femmes d'affaires et les centres du commerce aux États-Unis. Elle a de plus été encouragée à participer au Sommet commercial des femmes d'affaires Canada – États-Unis, à Toronto en 1999, parrainé par Industrie Canada. Le financement offert par le Programme de développement des marchés d'exportation lui a permis de participer récemment à une mission commerciale à Washington. Cette aide a contribué à multiplier les ventes de son entreprise, qui a réalisé dernièrement une véritable percée sur le marché de la pierre concassée. La société Belmont Rose Granite envisage également de scier son granite et de s'occuper de la finition, puisque la vente de produits à valeur ajoutée permet d'accroître sensiblement les bénéfices nets. Grâce à l'aide soutenue du CCIO, M^me^ Proud envisage avec joie la perspective d'exporter ces produits.

plus élevée. Malgré cela, le nombre d'entreprises canadiennes qui exportent est limité. Près de la moitié des exportations canadiennes sont attribuables aux 50 entreprises exportatrices les plus importantes. Il est possible d'accroître le nombre d'exportateurs et d'améliorer leur performance sur les marchés étrangers. Par exemple, les exportateurs potentiels ne sont pas toujours conscients des avantages liés à l'exportation ou encore ne connaissent pas toujours les pratiques et les mécanismes propres à l'exportation. Les petites entreprises, notamment dans les secteurs de pointe de l'industrie du savoir, éprouvent des difficultés à obtenir de l'aide lorsqu'elles tentent de prendre de l'expansion sur les marchés internationaux. Par ses Centres du commerce international et son appui aux activités d'*ExportSource* d'Équipe Canada inc (**http://exportsource.ca**) et du service de renseignements téléphoniques sans frais (1 888 811-1119) du réseau des Centres de services aux entreprises du Canada, le Ministère répond aux besoins des nouveaux exportateurs.

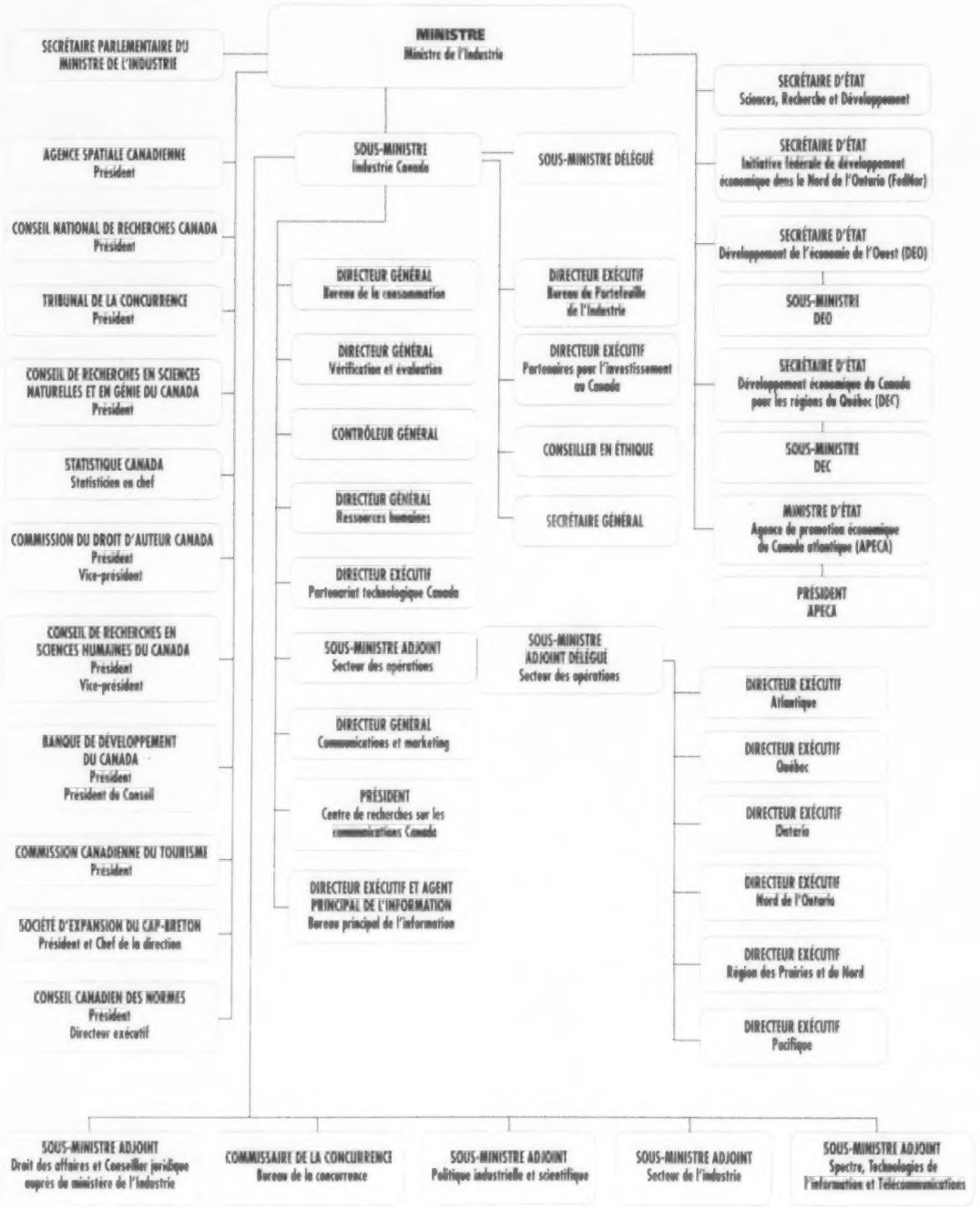
Développer les marchés étrangers

Les exportateurs canadiens d'expérience qui s'efforcent d'accroître et de diversifier leurs marchés ont besoin d'information, notamment de renseignements commerciaux, sur les marchés étrangers pour prendre des décisions d'affaires éclairées et saisir les occasions. En outre, des entreprises canadiennes sont maintenant bien établies dans la nouvelle économie, entre autres dans les industries des télécommunications et des nouveaux médias, de la biotechnologie, de la fabrication de pointe et des nouvelles technologies environnementales. Étant donné la demande mondiale croissante de produits de ce genre à forte valeur ajoutée, il faut mettre en valeur les points forts du Canada et le faire connaître comme un chef de file dans le domaine de la haute technologie. Industrie Canada a lancé SourceCAN, base de données en ligne sur les capacités des entreprises canadiennes, qui permet de jumeler automatiquement les demandes d'approvisionnement et les soumissions (**http://www.sourcecan.com**). Celle-ci contribue également à promouvoir les coentreprises, les partenariats et les alliances entre les entreprises canadiennes et étrangères.

Stimuler de façon plus coordonnée et concertée l'expansion du commerce international

Le Ministère travaille en collaboration avec le vaste réseau des membres d'Équipe Canada inc pour offrir de manière intégrée des programmes et des services aux exportateurs canadiens.

Organigramme du Portefeuille de l'Industrie



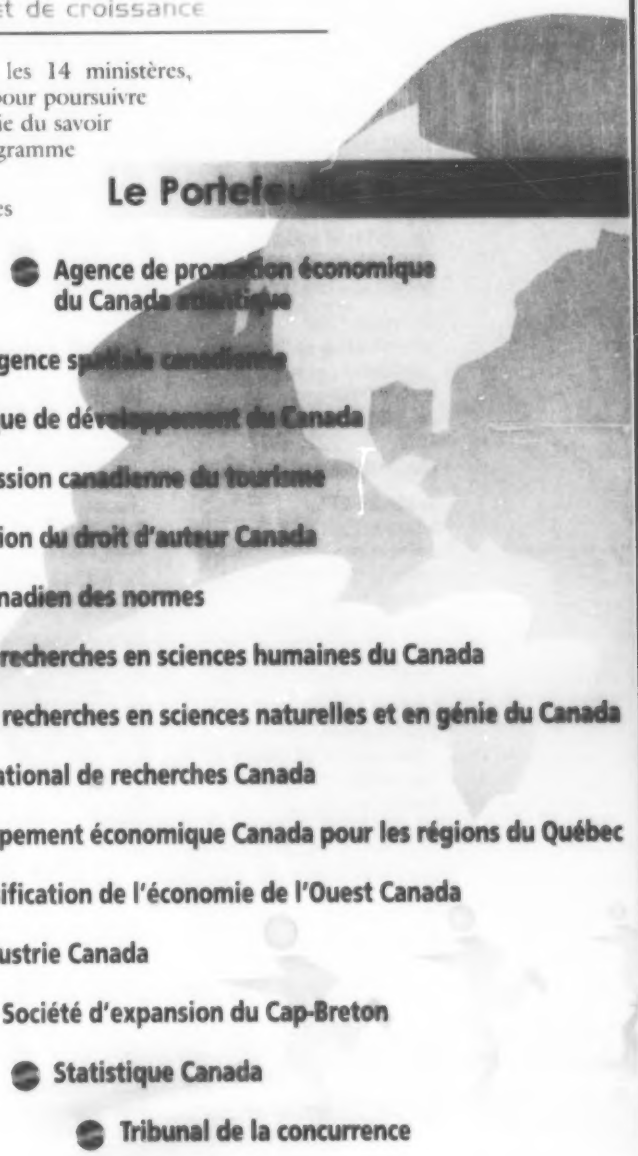
Industrie Canada et le Portefeuille de l'Industrie

Innovation et partenariat, facteurs d'emploi et de croissance

Le Portefeuille de l'Industrie regroupe le tribunal et les 14 ministères, organismes et sociétés d'État fédéraux les mieux placés pour poursuivre l'objectif du gouvernement, à savoir instaurer l'économie du savoir dans toutes les régions du Canada et faire progresser le Programme emploi et croissance.

Industrie Canada collabore avec les autres membres du Portefeuille pour tirer le meilleur parti des ressources et exploiter les synergies dans un certain nombre de domaines :

- **innovation grâce aux sciences et à la technologie** — aider les entreprises et les organismes sans but lucratif à transformer rapidement les idées en de nouveaux produits et services;
- **commerce et investissement** — encourager plus d'entreprises dans un plus grand nombre de secteurs à diversifier davantage leurs marchés d'exportation, et aider les entreprises canadiennes à attirer une plus grande part de l'investissement étranger direct;
- **croissance des PME** — faciliter l'accès au capital, à l'information et aux services;
- **croissance économique des collectivités canadiennes** — innover pour stimuler le développement économique des collectivités, en tirant parti de leurs forces et des infrastructures de l'information en place.



La dernière liste est disponible sur le Web
www.ic.gc.ca/portefeuille

Industrie Canada

Comment nous joindre

Ministre de l'Industrie
Brian Tobin
Tél. : (613) 995-9001
Téléc. : (613) 992-0302
tobin.brian@ic.gc.ca

Secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie
John Cannis, député
Tél. : (613) 992-6823
Téléc. : (613) 943-1045
cannij@parl.gc.ca

Secrétaire d'État
Sciences, Recherche et Développement
Gilbert Normand
Tél. : (613) 995-1333
Téléc. : (613) 990-4056
normand.gilbert@ic.gc.ca

Secrétaire d'État
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Ronald Duhamel
Tél. : (613) 860-1420
Téléc. : (613) 225-6927
ronald.duhamel@wd.gc.ca

Secrétaire d'État
Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario
Andrew Mitchell
Tél. : (613) 947-5850
Téléc. : (613) 954-3106
mitchell.andrew@ic.gc.ca

Secrétaire d'État
Développement économique Canada pour les régions du Québec
Martin Cauchon
Tél. : (613) 995-7691
Téléc. : (613) 995-0114
cauchm0@parl.gc.ca

Ministre d'État
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Robert Thibault
Tél. : (613) 941-7241
Téléc. : (613) 941-7844
flabelle@acoa-apeca.gc.ca

Sous-ministre
V. Peter Harder
Tél. : (613) 992-4292
Téléc. : (613) 954-3272
harder.peter@ic.gc.ca

Sous-ministre délégué
Pierre Reid
Tél. : (613) 943-7164
Téléc. : (613) 954-3272
reid.pierre@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Bureau du Portefeuille de l'Industrie
Bill Cleevely
Tél. : (613) 954-8911
Téléc. : (613) 957-1990
cleevely.bill@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Partenaires pour l'investissement au Canada
Rocco Delvecchio
Tél. : (613) 941-2983
Téléc. : (613) 941-3817
delvecchio.rocco@ic.gc.ca

Conseiller en éthique
Howard Wilson
Tél. : (613) 995-6852
Téléc. : (613) 995-7308
wilson.howie@ic.gc.ca

Secrétaire générale
Lisanne Lacroix
Tél. : (613) 943-7049
Téléc. : (613) 954-4270
lacroix.lisanne@ic.gc.ca

Directeur général
Bureau de la consommation
Michael Jenkin
Tél. : (613) 954-3277
Téléc. : (613) 952-6927
jenkin.michael@ic.gc.ca

Directeur général
Direction générale de la vérification et de l'évaluation
Owen Taylor
Tél. : (613) 954-5084
Téléc. : (613) 954-5070
taylor.owen@ic.gc.ca

Contrôleur général
Jennifer Benimadhu
Tél. : (613) 957-9288
Téléc. : (613) 998-6950
benimadhu.jennifer@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint
Secteur des opérations
Jean-Claude Bouchard
Tél. : (613) 954-3405
Téléc. : (613) 954-4883
bouchard.jean-claude@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint délégué
Secteur des opérations
John McBride
Tél. : (613) 957-4392
Téléc. : (613) 954-4883
mcbride.john@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Région de l'Atlantique
David Mulcaster
Tél. : (902) 426-3458
Téléc. : (902) 426-2615
mulcaster.david@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Région du Québec
Réjean Frenette
Tél. : (514) 283-1885
Téléc. : (514) 496-7003
frenette.rejean@ic.gc.ca

Directrice exécutive
Région de l'Ontario
Brigitte Hohn
Tél. : (416) 973-5001
Téléc. : (416) 954-6646
hohn.brigitte@ic.gc.ca

Directrice générale
Initiative fédérale de développement économique dans le Nord de l'Ontario
Louise Paquette
Tél. : (705) 671-0723
Téléc. : (705) 670-6103
paquette.louise@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Région des Prairies et du Nord
Glenn Fields
Tél. : (780) 495-2951
Téléc. : (780) 495-4582
fields.glenn@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Région du Pacifique
Bruce Drake
Tél. : (604) 666-1400
Téléc. : (604) 666-8330
drake.bruce@ic.gc.ca

Directrice générale
Direction générale des ressources humaines
Cathy Downes
Tél. : (613) 954-5474
Téléc. : (613) 952-0239
downes.cathy@ic.gc.ca

Directeur exécutif
Partenariat technologique Canada
Jeffrey Parker
Tél. : (613) 941-6747
Téléc. : (613) 954-9117
parker.jeffrey@ic.gc.ca

Directeur général
Direction générale des communications et du marketing
Nick Heseltine
Tél. : (613) 947-2597
Téléc. : (613) 947-3390
heseltine.nick@ic.gc.ca

Président
Centre de recherches sur les communications Canada
Gerry Turcotte
Tél. : (613) 990-3929
Téléc. : (613) 990-7983
gerry.turcotte@crc.ca

Agent principal de l'information
Bureau principal de l'information
Jaime Pitfield (par interim)
Tél. : (613) 954-3574
Téléc. : (613) 941-1938
pitfield.jaime@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint
Droit des affaires et conseiller juridique auprès du ministère de l'Industrie
J. Edward Thompson
Tél. : (613) 954-3946
Téléc. : (613) 952-9668
thompson.je@ic.gc.ca

Commissaire de la concurrence
Bureau de la concurrence
Konrad von Finckenstein
Tél. : (819) 997-3301
Téléc. : (819) 953-5013
vonfinckenstein.konrad@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint
Secteur de la politique industrielle et scientifique
Andreï Sulzenko
Tél. : (613) 995-9605
Téléc. : (613) 995-2233
sulzenko.andrei@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint
Secteur de l'industrie
John Banigan
Tél. : (613) 954-3798
Téléc. : (613) 941-1134
banigan.john@ic.gc.ca

Sous-ministre adjoint
Secteur du spectre, des technologies de l'information et des télécommunications
Michael Binder
Tél. : (613) 998-0368
Téléc. : (613) 952-1203
binder.michael@ic.gc.ca

La dernière liste est disponible sur le Web
http://www.ic.gc.ca/personnes-ressources

Bureaux régionaux d'Industrie Canada

Administration centrale

Industrie Canada
Édifice C.D.-Howe
235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H5
Tél. : (613) 954-2788
Téléc. : (613) 954-1894

Région de l'Atlantique

Industrie Canada
10th Floor
John Cabot Building
10 Barter's Hill
P.O. Box 8950
St. John's (Terre-Neuve) A1B 3R9
Tél. : (709) 772-4866
Téléc. : (709) 772-5093

Industrie Canada
2nd Floor
100 Sydney Street
P.O. Box 40
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7K2
Tél. : (902) 566-7382
Téléc. : (902) 566-7450

Industrie Canada
Suite 1605
1505 Barrington Street
Maritime Centre
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K5
Tél. : (902) 426-3458
Téléc. (902) 426-2624
Adresse postale :
P.O. Box 940, Station M
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9

Industrie Canada
4e étage, bureau 103
1045, rue Main,
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1H1
Tél. : (506) 851-6517
Téléc. : (506) 851-6502

Région du Québec

Industrie Canada
5, Place Ville-Marie, 7e étage
Montréal (Québec) H3B 2G2
Tél. : (514) 496-1797
Téléc. : (514) 283-2247

Région de l'Ontario

Industrie Canada
151, rue Yonge, 4e étage
Toronto (Ontario) M5C 2W7
Tél. : (416) 973-5000
Téléc. : (416) 973-8714

Région du Nord de l'Ontario

FedNor
19, rue Lisgar, bureau 307
Sudbury (Ontario) P3E 3L4
Tél. : (705) 671-0711
Sans frais : 1 877 333-6673
Téléc. : (705) 671-0717

FedNor
Bureau 600
Place Roberta-Bondar
70, promenade Foster
Sault Ste. Marie (Ontario)
P6A 6V4
Tél. : (705) 941-2014
Sans frais : 1 877 333-6673
Téléc. : (705) 941-2085

FedNor
244, rue Lincoln
Thunder Bay (Ontario) P7B 5L2
Tél. : (807) 766-1800
Sans frais : 1 877 333-6673
Téléc. : (807) 346-8474

Région des Prairies et du Nord

Industrie Canada
400, avenue St. Mary, 4e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél. : (204) 983-5851
Téléc. : (204) 983-3182

Industrie Canada*
Immeuble Qumugjuk
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0
* Les téléphones seront branchés au cours de l'automne 2001.

Industrie Canada
7th Floor
123 Second Avenue South
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 7E6
Tél. : (306) 975-4400
Téléc. : (306) 975-6727

Industrie Canada
Suite 1020
2002 Victoria Avenue
Regina (Saskatchewan)
S4P 0R7
Tél. : (306) 780-5010
Téléc. : (306) 780-6506

Industrie Canada
Suite 725
9700 Jasper Avenue
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
Tél. : (403) 495-4782
Téléc. : (403) 495-4507

Industrie Canada
Suite 400
639–5th Avenue SW
Calgary (Alberta) T2P 0M9
Tél. : (403) 292-4575
Téléc. : (403) 292-4295

Industrie Canada
Suite 1006
4920–52nd Street
Yellowknife (Territoires
du Nord-Ouest) X1A 3T1
Tél. : (867) 920-6604
Téléc. : (867) 920-6601

Région du Pacifique (Colombie-Britannique et Yukon)

Industrie Canada
Suite 2000
300 West Georgia Street
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6E1
Tél. : (604) 666-5000
Téléc. : (604) 666-8330

Industrie Canada
Suite 205
300 Main Street
Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5
Tél. : (867) 667-5102
Téléc. : (867) 393-6711

La dernière liste est disponible sur le Web
http://www.ic.gc.ca/regionaux

Centres de commerce international

Terre-Neuve

St. John's
Centre de commerce international
Industrie Canada
10th Floor
John Cabot Building
Phase II, 10 Barter's Hill
P.O. Box 8950
St. John's (Terre-Neuve) A1B 3R9
Tél. : (709) 772-5511
Téléc. : (709) 772-5093

Personne-ressource :
Patricia Hearn
Déléguée commerciale principale
Tél. : (709) 772-4866
hearn.patricia@ic.gc.ca

Île-du-Prince-Édouard

Charlottetown
Centre de commerce international
Industrie Canada
100 Sydney Street
Charlottetown
(Île-du-Prince-Édouard) C1A 1G3
Tél. : (902) 566-7382
Téléc. : (902) 566-7098
Adresse postale :
P.O. Box 40
Charlottetown
(Île-du-Prince-Édouard) C1A 7K2

Personne-ressource :
Charlotte Murray
Directrice provinciale et déléguée commerciale principale
Tél. : (902) 566-7382
murray.charlotte@ic.gc.ca

Nouvelle-Écosse

Halifax
Centre de commerce international
Industrie Canada
5th Floor
World Trade and Convention Centre
1800 Argyle Street
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2V9
Tél. : (902) 426-7540
Téléc. : (902) 426-5218
Adresse postale :
P.O. Box 940, Station M
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2V9

Personne-ressource :
Alison Tait
Déléguée commerciale principale
Tél. : (902) 426-6660
tait.alison@ic.gc.ca

Nouveau-Brunswick

Moncton
Centre de commerce international
Industrie Canada
Bureau 103
1045, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1H1
Tél. : (506) 851-6452
Téléc. : (506) 851-6429

Personne-ressource :
Paul LeBlanc
Délégué commercial principal
Tél. : (506) 851-6440
leblanc.paul@ic.gc.ca

Québec

Montréal
Centre de commerce international
Industrie Canada
5, Place Ville-Marie, 7e étage
Montréal (Québec) H3B 2G2
Tél. : (514) 283-6328
Téléc. : (514) 283-8794

Personne-ressource :
Michel Charland
Directeur des opérations
Tél. : (514) 283-3531
charland.michel@ic.gc.ca

Ontario

Toronto
Centre de commerce international
Industrie Canada
151, rue Yonge, 4e étage
Toronto (Ontario) M5C 2W7
Tél. : (416) 973-5053
Téléc. : (416) 973-8161

Personne-ressource :
Conrad Paquette
Directeur, gestion internationale des affaires et délégué commercial principal
Tél. : (416) 954-6326
paquette.conrad@ic.gc.ca

Personne-ressource :
Pam Piercey
Directrice associée
Tél. : (416) 952-1289
piercey.pam@ic.gc.ca

Manitoba

Winnipeg
Centre de commerce international
Industrie Canada
400, avenue St. Mary, 4e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél. : (204) 983-5851
Téléc. : (204) 983-3182
Adresse postale :
P.O. Box 981
Winnipeg (Manitoba) R3C 2V2

Personne-ressource :
Merv Meadows
Délégué commercial principal
Tél. : (204) 983-4099
meadows.mervyn@ic.gc.ca

Saskatchewan

Saskatoon
Centre de commerce international
Industrie Canada
7th Floor
Princeton Tower
123 Second Avenue South
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 7E6
Tél. : (306) 975-5315
Téléc. : (306) 975-5334

Personne-ressource :
Lynne Tait
Déléguée commerciale principale
Tél. : (306) 975-4343
tait.lynne@ic.gc.ca

Regina
Centre de commerce international
Industrie Canada
Suite 320
1801 Hamilton Street
P.O. Box 3750
Regina (Saskatchewan)
S4P 3N9
Tél. : (306) 780-6124
Téléc. : (306) 780-8797

Personne-ressource :
Mona Taylor
Déléguée commerciale
Tél. : (306) 780-6124
taylor.mona@ic.gc.ca

Alberta et région du Nord

Edmonton
Centre de commerce international
Industrie Canada
Suite 725
Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
Tél. : (780) 495-2944
Téléc. : (780) 495-4507

Personne-ressource :
Reid Henry
Directeur, gestion internationale des affaires
Tél. : (780) 495-4415
henry.reid@ic.gc.ca

Calgary
Centre de commerce international
Industrie Canada
Suite 300
639-5th Avenue SW
Calgary (Alberta) T2P 0M9
Tél. : (403) 292-4575
Téléc. : (403) 292-4578
Adresse postale :
Suite 400
639-5th Avenue SW
Calgary (Alberta) T2P 0M9

Personne-ressource :
Jessie Hislop
Déléguée commerciale principale
Tél. : (403) 292-6409
hislop.jessie@ic.gc.ca

Colombie-Britannique et Yukon

Vancouver
Centre de commerce international
Industrie Canada
Suite 2000
300 West Georgia Street
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 6E1
Tél. : (604) 666-0434
Téléc. : (604) 666-0954

Personne-ressource :
Michael Spencer
Directeur et délégué commercial principal
Tél. : (604) 666-8888
spencer.michael@ic.gc.ca

Centres de services aux entreprises du Canada

Téléphone : 1 888 576-4444
Info-Fax : 1 888 449-5444
Site Web : http://www.rcsec.org

COLOMBIE-BRITANNIQUE
Centre de services aux entreprises Canada — Colombie-Britannique
601 West Cordova Street
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 1G1
http://www.sb.gov.bc.ca

ALBERTA
Liaison Entreprise
Centre de services aux entreprises
Suite 100
10237-104 Street NW
Edmonton (Alberta) T5J 1B1
http://www.rcsec.org/alberta

SASKATCHEWAN
Centre de services aux entreprises Canada — Saskatchewan
122-3rd Avenue North
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 2H6
http://www.rcsec.org/sask

MANITOBA
Centre de services aux entreprises Canada — Manitoba
250 - 240 Graham Avenue
P.O. Box 2609
Winnipeg (Manitoba) R3C 4B3
http://www.rcsec.org/manitoba

ONTARIO
Centre de services aux entreprises Canada — Ontario
Toronto (Ontario) M5C 2W7
http://www.rcsec.org/ontario

QUÉBEC
Info entrepreneurs
Niveau Plaza, bureau 12500
5, Place Ville-Marie
Montréal (Québec) H3B 4Y2
http://www.infoentrepreneurs.org

NOUVELLE-ÉCOSSE
Centre de services aux entreprises Canada — Nouvelle-Écosse
1575 Brunswick Street
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2G1
http://www.rcsec.org/ns

NOUVEAU-BRUNSWICK
Centre de services aux entreprises Canada — Nouveau-Brunswick
570, rue Queen
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 6Z6
http://www.rcsec.org/nb

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
Centre de services aux entreprises Canada — Île-du-Prince-Édouard
75 Fitzroy Street, P.O. Box 40
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 7K2
http://www.rcsec.org/pe

TERRE-NEUVE
Centre de services aux entreprises Canada — Terre-Neuve et Labrador
90 O'Leary Avenue, P.O. Box 8687
St. John's (Terre-Neuve) A1B 3T1
http://www.rcsec.org/nf

TERRITOIRES DU NORD-OUEST
Centre de services aux entreprises Canada — Territoires du Nord-Ouest
8th Floor, Scotia Centre, P.O. Box 1320
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2L9
http://www.rcsec.org/tno

YUKON
Centre de services aux entreprises Canada — Yukon
201-208 Main Street
Whitehorse (Yukon) Y1A 2A9
http://www.rcsec.org/yukon

NUNAVUT
Centre de services aux entreprises Canada — Nunavut
1088 Noble House, Entrance E
P.O. Box 1000, Station 1198
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0
http://www.rcsec.org/nunavut

Le site canadien des entreprises et des consommateurs

L'arrivée de nouveaux marchés, débouchés et concurrents a révolutionné le monde des affaires. *Strategis* et son mode de navigation simplifié vous donnent accès au marché mondial à partir de *votre* ordinateur.

Industrie Canada en ligne

Carte du commerce canadien
http://commercecan.ic.gc.ca

Cartes routieres technologiques
http://strategis.gc.ca/crt

Le commerce électronique au Canada
http://strategis.gc.ca/com-e

Contact!
http://strategis.gc.ca/contact-f

Début-e.ca – Strategis pour etudiants
http://strategis.gc.ca/debut-e.ca

Données sur le commerce en direct
http://strategis.gc.ca/dcd

Entreprise autochtone Canada
http://strategis.gc.ca/eac

Étapes vers le capital de croissance
http://strategis.gc.ca/croissance

Étapes vers la competitivite
http://strategis.gc.ca/etapes

FedNor
http://strategis.gc.ca/fednor

Guide des industries canadiennes
http://strategis.gc.ca/gic

Investissement
http://investiraucanada.gc.ca

Partenariat technologique Canada
http://ptc.ic.gc.ca

Recherche, technologie et innovation
http://strategis.gc.ca/innovationf

Renseignements pour les consommateurs
http://strategis.gc.ca/consommateur

Réseau des entreprises canadiennes
http://strategis.gc.ca/rec

Sources de financement
http://strategis.gc.ca/sources

Statistiques relatives à l'industrie canadienne
http://strategis.gc.ca/sic

Services et règlements

Bureau de la concurrence
http://concurrence.ic.gc.ca

Bureau du conseiller en éthique
http://strategis.gc.ca/ethique

Bureau du surintendant des faillites Canada
http://osb-bsf.ic.gc.ca

Direction générale des corporations
http://strategis.gc.ca/corporations

Enregistrement des lobbyistes
http://strategis.gc.ca/lobbyiste

Gestion du spectre radioélectrique et des télécommunications
http://strategis.gc.ca/spectre

Mesures Canada
http://strategis.gc.ca/mescan

Office de la propriété intellectuelle du Canada
http://opic.gc.ca

http://strategis.gc.ca/menu-f

Industrie Canada Industry Canada

Canada